

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

5 FEBRUARI 1964

BEGROTING VAN PENSIOENEN

voor het dienstjaar 1964.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE SWEEMER.

INHOUD.

	Blz.
I. — Inleiding :	
Uiteenzetting van de Minister, adjunct voor Financiën ...	4
II. — Algemene bespreking :	
a) Algemene beschouwingen ...	6
b) Overlevingspensioenen (burgerlijke en militaire) ...	7
c) Oorlogspensioenen ...	9
d) Sociale pensioenen ...	12
e) Aan de gewezen leden van het personeel van Afrika verzekerde pensioenen ...	14
III. — Bespreking van de artikelen ...	14
IV. — Stemming over het geheel ...	16
Bijlagen ...	17

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Merlot.

A. — Leden : de heren De Saeger, De Staercke, Fimmers, Kiebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisis, Saint-Remy, Scheyven, N. — de heren Boeykens, Boutet, Cools, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lamers, Merlot, Paque (Simon), Van Acker (Frank). — de heren De Clercq, De Winter.

B. — Plaatsvervangers : de heren Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — de heren Bary, Grandjean, Sebrechts, Toubeau, Vercauteren. — de heer Piron.

Zie :

4-III (1963-1964) :

— N° 1 : Begroting.

— N° 2 en 3 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

5 FÉVRIER 1964

BUDGET DES PENSIONS

pour l'exercice 1964.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DES FINANCES (1)

PAR M. DE SWEEMER.

SOMMAIRE.

	Page
I. — Introduction :	
Exposé du Ministre, Adjoint aux Finances ...	4
II. — Discussion générale :	
a) Considérations générales ...	6
b) Pensions de survie (civiles et militaires) ...	7
c) Pensions de guerre ...	9
d) Pensions sociales ...	12
e) Pensions garanties aux anciens membres du personnel d'Afrique ...	14
III. — Discussion des articles ...	14
IV. — Vote sur l'ensemble ...	16
Annexes ...	17

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Merlot.

A. — Membres : MM. De Saeger, De Staercke, Fimmers, Kiebooms, Lavens, Meyers, Michel, Parisis, Saint-Remy, Scheyven, N. — MM. Boeykens, Boutet, Cools, De Sweemer, Detiège, Gelders, Lamers, Merlot, Paque (Simon), Van Acker (Frank). — MM. De Clercq, De Winter.

B. — Suppléants : MM. Discry, Eyskens, Gillès de Pélichy, Herbiet, Posson, Van den Daele. — MM. Bary, Grandjean, Sebrechts, Toubeau, Vercauteren. — M. Piron.

Voir :

4-III (1963-1964) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 et 3 : Amendements.

DAMES EN HEREN,

Het weze uw verslaggever veroorloofd, zoals voorheen, zijn verslag aan te vangen met enkele persoonlijke beschouwingen betreffende de Begroting.

Men kan België rangschikken voor aan in de rij van de landen met een ruime, zeer verscheiden en progressistische reeks pensioenwetten.

De sociale pensioenen verzekeren loonarbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeelieden een bestaanszekerheid op grond van neergeschreven rechten in een stel sociale wetten. De Staat verschafft langs onderhavige begroting, boven de bijdragen behaald door de pensioengerechtigden zelf, de nodige kredieten om de bij de wet vastgestelde pensioenen uit te betalen.

De bijdragen van particuliere zijde zijn samengesteld, enerzijds uit rechtstreekse inhoudingen op het loon en anderzijds uit een deel afgedragen door de patroon.

Aldus komt de Staat tussen in onderhavige begroting voor de :

arbeiderspensioenen : 2.250 miljoen;
bediendenpensioenen : 398,450 miljoen;
mijnwerkerspensioenen : 5.082 miljoen;
zeeliedenpensioenen : 20,5 miljoen;
pensioenen van de vrijwillig verzekerden : 400 miljoen.

Het stelsel van pensioenen voor zelfstandigen is amper 10 jaar oud. Het pensioen wordt verworven door het storten van een bijdrage door degenen die aan de wet onderworpen zijn.

De Staat verleent aan de Rijksdienst voor pensioenen van de Zelfstandigen 1.492,5 miljoen toelagen. Verleden jaar bedroeg het gecumuleerde tekort in deze regeling meer dan 8 miljard.

De verdere sanering van die kas is meer dan dringend. Zijn de bijdragen nog te laag ? Moet de Staat zijn aandeel verhogen ? Ziedaar twee essentiële vragen die op een antwoord en een duurzame oplossing wachten.

Ontelbaar zijn zij die in deze sector van de sociale pensioenen — sommigen schatten die op 500.000 — over een onvolledig of een te klein pensioen beschikken.

Er is dus terzake nog veel aan sociale expansie te doen. Een welvaartstaat mag geen massa armoelijken tellen.

Aan sociale pensioenen besteedt de Staat 9.912 miljoen.

De tweede grote groep pensioengerechtigden zijn de gerechtigden op oorlogs-, invaliditeits-, weduwen-, wezen- en ascendentenpensioenen in die sector.

Deze pensioenen worden, op grond van de beginselen die deze regimes beheersen, onderverdeeld als vergoedingen die door de Staat verschuldigd zijn uit hoofde van de :

a) nationale erkentelijkheid voor de oud-soldaten, hun weduwen en wezen;

b) of van de nationale solidariteit; daartoe behoren de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun weduwen en wezen. Bij die laatste groep worden eveneens gerekend de werkweigeraars of burgerlijke oorlogsslachtoffers die een vaderlandse daad konden doen gelden. Deze ontvangen een toelage die gevoegd wordt bij hun pensioen van burgerlijke oorlogsslachtoffers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Qu'il soit permis à votre rapporteur de commencer son rapport, comme les années précédentes, par quelques considérations personnelles concernant le budget.

La Belgique se classe au premier rang des pays disposant d'un ensemble très étendu, très diversifié et progressiste, de lois sur les pensions.

Les pensions sociales assurent aux travailleurs salariés, aux employés, aux ouvriers mineurs et aux marins une sécurité d'existence sur base de droits consignés dans un ensemble de lois sociales. L'Etat, au moyen du présent budget, fournit les crédits qui viennent s'ajouter aux cotisations provenant des ayants droit pour assurer la liquidation des pensions légales.

Les cotisations privées se composent, d'une part, d'une retenue directe sur le salaire et, d'autre part, d'une cotisation patronale.

Dans le présent budget, l'intervention de l'Etat est la suivante :

pensions des ouvriers : 2.250 millions;
pensions des employés : 398,450 millions;
pensions des ouvriers mineurs : 5.082 millions;
pensions des marins : 20,5 millions;
pensions des assurés libres : 400 millions.

Le régime de pension des travailleurs indépendants n'existe que depuis dix ans à peine. Le droit à la pension résulte du versement de cotisations par les travailleurs assujettis à ladite loi.

L'Etat accorde à l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants des subventions s'élevant à 1.492,5 millions de francs. L'année dernière, le déficit cumulé de ce régime dépassait les 8 milliards.

Il est plus qu'urgent de poursuivre l'assainissement de la caisse des pensions pour travailleurs indépendants. Les cotisations sont-elles encore insuffisantes ? L'Etat doit-il augmenter sa quote-part ? Voilà deux questions essentielles demandant une réponse ainsi qu'une solution durable.

Dans ce secteur des pensions sociales, nombreux sont ceux — certains disent 500.000 — qui ne bénéficient que d'une pension incomplète ou trop minime.

Il y aurait donc lieu de poursuivre l'expansion sociale en ce domaine. Un état prospère ne peut tolérer l'existence d'une multitude de miséreux.

L'Etat consacre 9.912 millions aux pensions sociales.

Le deuxième groupe important de bénéficiaires d'une pension est constitué d'ayants droit aux pensions de guerre, aux allocations d'invalidité, aux pensions de veuves, d'orphelins et d'ascendants de ce secteur.

Lesdites pensions sont réparties conformément aux principes régissant ces régimes, sous forme d'indemnités dues par l'Etat en vertu des principes de :

a) reconnaissance nationale envers les anciens soldats, leurs veuves et orphelins;

b) ou de solidarité nationale. A ce groupe appartiennent les victimes civiles de la guerre, leurs veuves et orphelins. En font également partie, les réfractaires au travail obligatoire ainsi que les victimes civiles de la guerre pouvant se prévaloir d'un acte patriotique. Ceux-ci perçoivent une indemnité s'ajoutant à leur pension de victime civile de la guerre.

Aan de hand van de tabellen in bijlage zult u vaststellen dat het aantal oorlogs- en aanverwante pensioenen — regime 1914-1918 — gevoelig geslonken is.

Sedert 1955 — jaar tijdens welk de laatste perequatie van de oorlogspensioenen werd doorgevoerd — constateert men heel wat stagnatie in verschillende categorieën van deze pensioenregelingen.

De grondige en gespannen debatten die in de Commissie van Financiën sedert 1955 tot nu hebben plaatsgehad leveren het bewijs dat van evenwichtige aanpassingen — of perequaties — nog geen sprake was of is.

Al deze vergoedingen zijn aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer, maar sommige, met name die van de oorlogsweduwen, werden sinds 1955, niet gevaloriseerd.

België heeft nog de gevolgen te dragen van twee wereldoorlogen. Ons volk en vooral zijn strijders en oorlogsslachtoffers hebben zware offers gebracht en heel wat leed en rouw gedragen. Ons land mag en zal zich niet onttrekken aan zijn « erkentelijkheids- en solidariteitsplichten » tegenover die landgenoten.

De derde categorie van pensioengerechtigden zijn de gewezen dienaars van de Staat en van andere overheidsdiensten. Hun pensioenstelsel maakt deel uit van het sociaal contract dat de Staat met hen aanging. Het betreft een reeks verschillende statuten, te veel statuten zelfs — een aantal verkregen rechten, en terzake werd meermaals betoogd dat de staats- en andere overheidspensioenen steeds beschouwd werden als een « uitgesteld loon ». Alle debatten over de algemene begroting bevatten steeds heel wat tussenkomsten betreffende de staats- en overheidspensioenen.

Twee markante fasen in die wetgeving waren de wet van 2 augustus 1955 op de integrale automatische perekwatie met inachtneming van de schommelingen van de loonbarema's en anderdeels de wet van 2 augustus 1962, welke in haar bepalingen afwijkt van die van augustus 1955 en in het bijzonder van artikel 5.

Wij verwijzen naar het relaas van de debatten, om er de kritiek en ook de verdediging van te beoordelen.

Elk jaar wordt er even druk gedebatteerd over de Weduwenkas waarvoor de staatsbedienden nu 6,5 % storten. Deze kas, die eigenlijk geen pensioenkas is, lijkt in evenwicht te zijn, vermits de Staat dit evenwicht heeft betracht en ook tot stand heeft gebracht en zonder daartoe aan die kas toelagen te hebben moeten verlenen.

Alle pensioenstelsels zijn te beschouwen als deel uitmakend van een gedeeltelijke herverdeling van het nationaal inkomen door tussenkomst van de Staat. Dit is een beginsel dat men vindt in alle regeringsverklaringen van na de laatste oorlog.

De uitgaven voor de pensioenen beantwoorden aan sociale imperatieven. Zij zijn niet te ontwijken. Integendeel, zij dienen te worden verbeterd.

Hun totaal bedrag van 21,314 miljard bereikt nog geen 4 % van het nationaal inkomen dat nu, volegns schatting, boven de 500 miljard zou liggen.

Dat is het juiste beeld van die « herverdeling » ten opzichte van het nationaal inkomen.

* * *

Alvorens de bespreking aan te vangen, hoorde uw Commissie een uiteenzetting van de Minister, adjunct voor Financiën.

Les tableaux repris en annexe vous permettront de constater une sensible diminution du nombre des bénéficiaires de pensions de guerre du régime 1914-1918 et des personnes assimilées.

Depuis 1955, année où a eu lieu la dernière péréquation des pensions de guerre, on constatera une assez grande stagnation dans diverses catégories de ces régimes de pensions.

Les débats approfondis et passionnés qui, depuis l'année 1955, se sont déroulés chaque année à la Commission des Finances prouvent qu'il n'a jamais été question — et qu'il ne l'est pas encore — d'adaptations équilibrées ou de péréquations.

Toutes ces indemnités sont adaptées aux fluctuations de l'indice des prix, mais certaines d'entre elles, celles des veuves de guerre notamment, n'ont pas été revalorisées depuis 1955.

La Belgique doit encore remédier aux conséquences de deux guerres mondiales. Notre peuple, et principalement les combattants et victimes de la guerre, ont supporté de lourds sacrifices, des chagrins en des deuils. Notre pays ne se dérobe, ni ne se dérobera pas à « son devoir de reconnaissance et de solidarité » envers ces compatriotes.

La troisième catégorie de bénéficiaires d'une pension est constituée d'anciens serviteurs de l'Etat et d'autres services publics. Leur régime de pension fait partie d'un contrat social que l'Etat a conclu avec eux. Il s'agit d'une série de statuts différents, de statuts trop nombreux même, d'un certain nombre de droits acquis; il a, à ce propos, été affirmé à diverses reprises que les pensions de l'Etat et des autres pensions du secteur public ont toujours été considérées comme « un salaire différé ». Dans tout débat sur ce budget général, les interventions concernant les pensions de l'Etat et celles du secteur public sont toujours nombreuses.

La loi du 2 août 1955 portant péréquation intégrale et automatique des pensions par rapport aux échelles des rémunérations ainsi que la nouvelle loi du 2 août 1962 qui, par plusieurs de ses dispositions et, notamment, par l'article 5, s'écarte de celle du 2 août 1955, représentent deux phases marquantes, du travail législatif.

Nous renvoyons au compte-rendu des débats qui permettra d'apprécier la critique de cette législation ainsi que la défense qui en a été donnée.

Chaque année, la discussion est toujours aussi animée au sujet de la Caisse des veuves à laquelle les agents de l'Etat versent 6,5 %. Cette caisse, qui n'est pas à vrai dire une caisse de pension, semble être en équilibre financier, comme l'Etat l'a voulu et l'a réalisé sans pour cela avoir dû accorder de subvention à ladite Caisse.

Il est un principe que l'on retrouve dans toutes les déclarations des gouvernements qui se sont succédé après la dernière guerre : tous les régimes de pension sont censés participer à une redistribution partielle, faite par l'Etat, du revenu national.

Les dépenses consenties pour les pensions correspondent à des impératifs sociaux et humains; elles ne peuvent être évitées; il faut au contraire, s'efforcer d'améliorer constamment les taux des pensions.

Le montant total de ces dernières, qui est de 21,134 milliards, n'atteint même pas 4 % du revenu national, lequel est actuellement évalué à plus de 500 milliards.

Tel est le reflet exact de la situation en matière de redistribution du revenu national.

* * *

Avant d'entamer la discussion, votre Commission a entendu un exposé du Ministre, Adjoint aux Finances.

I. — Inleidende uiteenzetting.

I. — Algemeen overzicht.

Het totale bedrag van de begroting van de pensioenen bedraagt, voor het dienstjaar 1964, opgemaakt volgens het indexcijfer van de maand november, 21 miljard 134 miljoen.

Deze begroting bevat, evenals de begrotingen van de vroegere dienstjaren, alleen de uitgaven die, krachtens talrijke wetten, ten laste vallen van de Staat. Deze uitgaven zijn onvermijdelijk en kunnen onmogelijk ingekrimpt worden.

Hoofdstuk I heeft betrekking op de rustpensioenen van het staatspersoneel; hierin zijn begrepen de bijzondere korpsen en het gesubsidieerd onderwijzend personeel. De uitgaven van deze sektor vallen volledig ten laste van de Staat en bedragen 6 miljard 435 miljoen.

Hoofdstuk II heeft betrekking op de uitgaven van de twee oorlogen. De uitgaven in verband met de oorlog 1914-1918 belopen 2 miljard 348 miljoen en deze in verband met de oorlog 1940-1940, 1 miljard 993 miljoen.

Hoofdstuk III heeft betrekking op de sociale pensioenen.

De uitgaven, die in dit hoofdstuk voorkomen, vertegenwoordigen slechts de tussenkomst van de Staat, onder de vorm van bijdragen, subsidies en verscheidene toelagen in verband met de ouderdoms- en overlevingspensioenen van de arbeiders en bedienden, de zelfstandigen en de mijnwerkers. De inspanning, die op dit gebied door de Schatkist geleverd wordt bedraagt 9 miljard 912 miljoen. Het toezicht op de toepassing van de wetten in dit verband behoort uitsluitend tot de bevoegdheid van de Ministers, die hun wettelijke voorgedij uitoefenen op de verschillende tussenkomsten en met de toepassing ervan belast worden.

Voorts dient opgemerkt te worden, dat de begroting, die hier onderzocht wordt, de uitgaven niet bevat die de Staat op zich neemt om de uitbetaling van de pensioenen door de Nationale Maatschappij der Spoorwegen, te subsidiëren; deze zijn immers vervat in de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen. Die uitgaven beliepen voor het jaar 1963 meer dan 1.200 miljoen.

Hoofdstuk V heeft hoofdzakelijk betrekking op de overlevingspensioenen, die door de Rijkswerkliedenkas betaald worden (99 miljoen), de koloniale pensioenen, waarvan de Staat de uitbetaling verzekerde (143 miljoen), evenals de uitgaven van verschillende oorsprong, die voortvloeien uit de bepalingen met een sociaal karakter, zoals de kinderbijslagen en de toelagen die als pensioen dienen.

II. — Verantwoording van de verhoging.

De begroting 1964 vertoont, in vergelijking met de begroting 1963, een verhoging van 897 miljoen.

Deze verhoging vloeit voort uit de volgende oorzaken :

a) Overlevingspensioenen (burgerlijke en militaire) :

Uit de uitgaven in verband met de pensioenen blijkt een verhoging voor de gezamenlijke verschillende sectoren van deze pensioenen :

1) van 49 miljoen, door de toename van het aantal pensioenen van het onderwijzend personeel;

2) van 168 miljoen, door de verhoging, met 3 % van de pensioenen, die op 1 januari 1964 ingaat, in uitvoering van artikel 3 van de wet van 2 augustus 1962 betreffende de rust- en overlevingspensioenen;

I. — Exposé introductif.

I. — Aperçu général.

Le total du budget des pensions pour l'exercice 1964, établi sur l'index du mois de novembre, s'élève à 21 milliards 134 millions.

Ce budget, tout comme les budgets des exercices antérieurs, ne comprend que des dépenses dont la charge incombe à l'Etat en vertu de nombreuses lois. Ces dépenses sont aussi inéluctables qu'incompressibles.

Le chapitre I se rapporte aux pensions de retraite du personnel de l'Etat, en ce compris les corps spéciaux et le personnel enseignant subsidié. Les dépenses de ce secteur, entièrement à charge de l'Etat, s'élèvent à 6 milliards 435 millions.

Le chapitre II porte sur les dépenses des deux guerres. Celles qui se rapportent à la guerre 1914-1918 sont de 2 milliards 348 millions et celles qui ont trait à la guerre 1940-1945 de 1 milliard 993 millions.

Le chapitre III concerne les pensions du secteur social.

Les dépenses figurant à ce chapitre ne représentent que l'intervention de l'Etat, sous la forme de contributions, subventions et allocations diverses en relation avec les pensions de vieillesse et de survie des ouvriers et des employés, des travailleurs indépendants et des ouvriers mineurs. L'effort consenti par le Trésor sur ce point est de l'ordre de 9 milliards 912 millions. La surveillance de l'application des lois dans ce domaine est de la compétence exclusive des Ministres qui exercent leur tutelle légale sur les différentes interventions et sont chargés d'en assurer l'application.

Il est encore à remarquer que le budget que nous examinons ne comprend pas les dépenses que l'Etat supporte pour subventionner les pensions liquidées par la Société nationale des chemins de fer, ces dépenses sont comprises dans le budget du Ministère des Communications. Pour l'années 1963, elles s'élevaient à plus de 1.200 millions.

Le chapitre V a pour objet essentiel les pensions de retraite payées par la Caisse des ouvriers de l'Etat (99 millions), les pensions coloniales, dont l'Etat a garanti le paiement (143 millions), ainsi que des dépenses de diverses natures qui sont la conséquence de dispositions à caractère social, comme les allocations familiales et des secours tenant lieu de pension.

II. — Justification de l'augmentation.

Par rapport au budget ajusté de 1963, le budget de 1964 présente une augmentation de 897 millions.

Cette augmentation provient en ordre principal des causes suivantes :

a) Pensions de survie (civiles et militaires) :

Pour l'ensemble des différents secteurs de ces pensions, la charge des pensions est en accroissement :

1) de 49 millions en raison de l'augmentation du nombre des pensions du personnel enseignant;

2) de 168 millions en raison de la majoration de 3 % des pensions qui intervient, le 1^{er} janvier 1964, en exécution de l'article 3 de la loi du 2 août 1962 relative aux pensions de retraite et de survie;

3) van 5 miljoen voor de perekwatie, in toepassing van voormelde wet, van de pensioenen van de gemeentelijke leerkrachten;

4) van 16,5 miljoen om de perekwatie te verzekeren, volgend op de herziening van de weddebarema's van het onderwijzend personeel op 1 juli 1962.

Terzake dient te worden opgemerkt dat de verhoging van de pensioenen, voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 2 augustus 1962, en rekening houdend met de hierboven vermelde bedragen, 460.986.000 frank bedraagt voor 1964.

Een andere vaststelling dringt zich eveneens op: door de verhoging van de wedden voortvloeiend uit de herwaardering van het openbaar ambt, liggen de nieuwe pensioenen relatief hoger dan de pensioenen die wegvielen wegens overlijden.

b) Oorlogspensioenen :

120 miljoen worden voorzien om nieuwe voordelen toe te kennen aan de politieke gevangenen, evenals aan de weduwen, wezen en ascendenten van oorlogsslachtoffers. Het wetsontwerp n° 631/1 heeft o.a. tot gevolg, dat aan de politieke gevangenen een lijfrente toegekend wordt als forfaitair herstel van de eventuele gevolgen die hun deportatie veroorzaakte.

c) Sociale pensioenen :

Een verhoging van 250 miljoen wordt voorzien voor de jaarlijkse toelagen aan de Rijksdienst voor werkliedenpensioenen wegens de verhoging van de pensioenen voorzien door de wet van 3 april 1962.

In het stelsel der bediendenpensioenen zijn de reserves integendeel voldoende; bijgevolg moeten noch de bijdragen vanwege de bedienden en de werknemers, noch de staats-toelage een aanpassing ondergaan.

De Regering heeft, wat het pensioen van de zelfstandigen betreft, een zeer belangrijke inspanning geleverd. De tussenkomst van de Staat werd met 213 miljoen verhoogd. In 1964 zal hij voor 1,5 miljard tussenkomen ten voordele van de zelfstandigen. Een deel van dit bedrag, nl. 250 miljoen, zal worden besteed aan de progressieve aanzuivering van de schulden in deze sektor.

We herinneren er nogmaals aan, dat het, door deze verhoging en door een bijzondere inspanning vanwege de betrokkenen, mogelijk wordt de sociale voordelen ingevoerd door de wetgeving ten voordele van de zelfstandigen, te verhogen.

d) Aan de oud-leden van het personeel van Afrika verzerkte pensioenen.

Deze post vertoont een snelle stijging: 48 miljoen of 50 % meer dan in 1963. Talrijke nieuwe pensioenen zullen in 1964 aan de oud-leden van het personeel van de kaders van Afrika moeten toegekend worden.

II. — Algemene bespreking.

Deze begroting werd grondig en uitvoerig besproken.

De talrijke aspecten die verband houden met de door de Regering op het vlak van de pensioenen gevolgde politiek werden achtereenvolgens onder de loupe genomen. Ten einde de lezing van het verslag te vergemakkelijken, werd er naar gestreefd de tijdens de bespreking aangevoerde problemen per rubriek in te delen.

* * *

3) de 5 millions pour la péréquation des pensions du personnel enseignant communal en application de ladite loi;

4) de 16,5 millions pour assurer la péréquation consécutive à la revision des barèmes des traitements du personnel enseignant au 1^{er} juillet 1962.

Il est à remarquer à ce sujet que, compte tenu des montants cités ci-dessus, la majoration des pensions résultant de l'application de la loi du 2 août 1962, s'élèvera pour l'année 1964 à 460.986.000 francs.

Une constatation s'impose encore: par suite de l'augmentation des traitements résultant de la revalorisation de la fonction publique, les nouvelles pensions sont relativement plus élevées que celles qui sont supprimées pour cause de décès.

b) Pensions de guerre :

120 millions sont prévus pour accorder de nouveaux avantages aux prisonniers politiques ainsi qu'aux veuves, orphelins et ascendants de victimes de la guerre. Le projet de loi n° 631/1 a notamment pour effet d'attribuer aux prisonniers politiques une rente viagère à titre de réparation forfaitaire des séquelles éventuelles de leur déportation.

c) Pensions sociales.

Une augmentation de 250 millions est prévue pour la subvention annuelle à l'Office national des pensions pour ouvriers en raison de la majoration des pensions prévue par la loi du 3 avril 1962.

Dans le régime de pension des employés par contre les réserves sont suffisantes, de sorte que ni les cotisations des employés et des employeurs ni la subvention de l'Etat ne doivent subir d'adaptation.

En matière de pension des travailleurs indépendants, le Gouvernement a fait un effort très important. L'intervention de l'Etat a été augmentée de 213 millions. Ainsi pour l'exercice 1964, il interviendra à raison de 1,5 milliard en faveur des travailleurs indépendants. Une partie de cette somme, soit 250 millions, sera utilisée pour amortir progressivement les dettes de ce secteur.

Rappelons encore que, grâce à cette augmentation et à un effort accru de la part des intéressés, il a été possible d'augmenter les avantages sociaux instaurés par la législation en faveur des travailleurs indépendants.

d) Pensions garanties aux anciens membres du personnel d'Afrique.

Ce poste est en augmentation rapide: 48 millions ou 50 % de plus qu'en 1963. De nombreuses pensions nouvelles devront être accordées en 1964 aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

II. — Discussion générale.

Ce budget a fait l'objet d'une discussion approfondie et détaillée.

Les nombreux aspects de la politique gouvernementale en matière de pension ont été examinés successivement. Afin de faciliter la lecture du rapport, on s'est attaché à répartir par rubrique, les différents problèmes dont il a été question au cours de la discussion.

* * *

a) *Algemene beschouwingen.*

Een lid herinnerde eraan dat hij herhaaldelijk is tussengekomen o.m. tijdens de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting 1964, om er op te wijzen dat de manier waarop de Staat zijn sociale verplichtingen nakomt niet altijd evenveel voldoening schenkt.

De principes waardoor de Staat zich laat leiden bij het vervullen van zijn sociale taak dienen derhalve bij hoogdringendheid te worden herzien en aangepast. Het is inderdaad zo — en het lid zal dit aantonen wanneer hij de verschillende pensioenregelingen zal overlopen — dat heden ten dage nog heel wat ouderlingen, pensioengerechtigden of niet, verstoken blijven van een minimum aan bestaansmiddelen. Het roer moet dus worden omgegooid, en met een nieuw programma dient te worden van wal gestoken.

De Staat komt voor de sociale pensioenen tussen voor 9,912 miljard en voor de oorlogspensioenen voor 4,341 miljard. Ten grotere staatstussenkomst moet verdeeld worden ook over de armsten der ouderlingen, die geen, of slechts een onvolledig of te klein pensioen genieten.

Aldus zal een einde worden gemaakt aan de huidige stagnatie.

* * *

Indien men zich strikt houdt aan het sociaal aspect van het probleem, kan men niets anders dan akkoord gaan met de door de vorige spreker uitgesproken zienswijze. Anders is het — aldus een lid — indien men de financiële repercussie van een eventuele pensioenverhoging of -verbetering zou gaan bekijken.

Alsdan kunnen er drie opmerkingen worden gemaakt, waarmee rekening dient te worden gehouden :

1) Men mag niet uit het oog verliezen dat een aanpassing van de pensioenen, die zou gebeuren bij middel van een verhoging van de Staatstussenkomst, een reeks uitgaven met zich brengt die de toekomst bezwaren.

2) In het Europa van morgen zullen wij tot een harmonisatie moeten komen, ook wat aangaat de pensioenregeling. Welnu, in de E. E. G.-landen is de staatstussenkomst terzake nu reeds minder omvangrijk dan bij ons.

3) Het totaal van de vermogensoverdrachten bedraagt voor 1964 zowat een derde van de globale begroting. Dit heeft vanzelfsprekend een ernstige weerslag op de financiële toestand. Wat zou het worden indien de Staatstussenkomst nog zou stijgen ?

Het lid ziet derhalve slechts één uitweg : de procentuele vermindering van de Staatstussenkomst, m.a.w. een eventuele pensioenverhoging zou slechts mogen gebeuren bij middel van een verhoging der bijdragen.

* * *

De Minister, Adjunct voor Financiën, is van oordeel dat dergelijke opmerkingen beter naar voren worden gebracht bij de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting. Het lid bedoelt niet alleen de begroting van pensioenen, want dit bedraagt op verre na niet een derde van de gezamenlijke budgettaire uitgaven.

Wat de grond van de zaak betreft, moet worden erkend dat de actie van de Staat op sociaal gebied voortvloeit uit een bepaalde opvatting volgens welke het nationaal inkomen anders moet worden verdeeld en wel meer in het voordeel van de minst begoede categorieën van onze mede-

a) *Considérations générales.*

Un membre a rappelé qu'il est intervenu à plusieurs reprises, notamment lors de la discussion du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1964, pour signaler que la manière dont l'Etat s'acquitte de ses obligations sociales ne donne pas toujours autant de satisfaction.

Les principes qui guident l'Etat dans l'accomplissement de sa tâche sociale doivent, dès lors, être revus et adaptés d'urgence. En effet, il est un fait — et le membre le démontrera en donnant un aperçu des différents régimes de pensions — qu'actuellement un grand nombre de personnes âgées — pensionnées ou non — ne bénéficient que d'un minimum de ressources. Il faut donc renverser la vapeur et mettre sur pied un nouveau programme.

L'Etat intervient pour 9,912 milliards dans les pensions sociales et pour 4,341 milliards dans les pensions de guerre. L'Etat doit intervenir plus généreusement en faveur des plus démunies des personnes âgées qui n'ont pas de pensions ou qui bénéficient d'une pension incomplète ou très modeste.

De la sorte, il sera possible de mettre fin à la stagnation actuelle.

* * *

Si l'on s'en tient strictement à l'aspect social du problème, on ne peut que marquer son accord sur la manière de voir de l'orateur précédent. Mais, dit un membre, il en est tout autrement lorsqu'on examine les répercussions financières d'une augmentation ou amélioration éventuelle des pensions.

On peut alors formuler trois observations, dont il convient de tenir compte :

1) Il ne peut être perdu de vue qu'une adaptation des pensions, réalisée par voie d'une augmentation de l'intervention de l'Etat, entraînerait une série de dépenses engageant l'avenir.

2) Dans l'Europe de demain, nous devons arriver à une harmonisation comprenant également le régime des pensions. Or, dans les autres pays de la C. E. E., l'intervention de l'Etat en cette matière est, dès à présent, moins considérable que chez nous.

3) Le total des transferts budgétaires s'élève pour 1964 à près d'un tiers du budget global. Evidemment, son incidence sur la situation monétaire est sérieuse. Qu'advient-il si l'intervention de l'Etat devait augmenter encore ?

Dès lors, le membre ne voit qu'une seule issue : réduction pourcentuelle de l'intervention de l'Etat, ce qui veut dire, en d'autres termes, qu'une majoration éventuelle des pensions ne pourrait être réalisée qu'au moyen d'une augmentation des cotisations.

* * *

Le Ministre, Adjoint aux Finances, estime que ces observations trouveraient mieux leur place dans la discussion du budget des Voies et Moyens. Le membre ne vise pas le seul budget des pensions car celui-ci est loin d'atteindre le tiers des dépenses budgétaires globales.

Quant au fond de la question, on doit convenir que l'effort fait par l'Etat en matière sociale participe d'une conception de redistribution du revenu national au profit des catégories les plus déshéritées de nos concitoyens. Aussi, le Ministre ne pense pas que l'on puisse réduire l'importance de

burgers. Derhalve mag, volgens de Minister, de omvang van de Rijksbijdrage niet worden verminderd, tenzij in een ander, niet fiscaal procédé, het middel wordt gevonden om aan de behoeften van de sociale voorzieningen te voldoen.

* * *

Een lid wenste de evolutie te kennen van het aantal gepensioneerden alsmede de procentuele verhoging die de verschillende categorieën van gepensioneerden tijdens de afgelopen 10 jaren hebben verkregen. In zijn antwoord wees de Minister erop dat het aantal van de gepensioneerden gestadig aangroeit. Een verklaring hiervan is te vinden in de verlenging van de levensduur. Ook dient men rekening te houden met de gestadige aangroei van de last der pensioenen die voortvloeit uit de toepassing van het Schoolpact (zie terzake bijlage II).

* * *

b) *Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.*

Hervorming van de pensioenregeling voor het personeel der openbare diensten.

Een lid hekelde de ongerijmdheden en de niet te rechtvaardigen ongelijkheden o.m. inzake de pensioengerechtigde leeftijd, de berekeningswijze, enz., tussen sommige pensioenregelingen. Het verbod winstgevende arbeid te verrichten is regel voor de gepensioneerden van de privé-sector en bestaat niet voor de openbare sector.

Om aan deze anomalieën een einde te maken, werd door de Regering beloofd het bestaande systeem te hervormen.

In verband hiermee ware het interessant te vernemen hoever de werkzaamheden van de Commissie Vauthier gevorderd zijn.

Door de Minister, adjunct voor Financiën, werd in antwoord hierop medegedeeld dat voornoemde Commissie bij haar werkzaamheden op bepaalde moeilijkheden was gestuit.

* * *

De wet van 2 augustus 1962.

In bepaalde kringen wordt op deze wet hevige kritiek uitgebracht. Men legt het er zelfs op aan het Parlement verantwoordelijk te stellen omdat, zo zegt men, dit laatste zich goedschiks zou hebben neergelegd bij de discriminaties die deze wetgeving in het leven heeft geroepen. De staatgepensioneerden krijgen niet meer de volledige péréquation maar slechts 3 % terwijl de revalorisation der loonbarema's 6,5 % bereikt.

Tegen deze kritiek aan het adres van het Parlement moet met klem worden geprotesteerd. Iedereen weet inderdaad dat de totstandkoming van deze wetgeving te wijten is aan initiatieven die buiten het Parlement werden genomen door bepaalde kringen, die thans de eersten zijn om het Parlement aansprakelijk te stellen.

Het is trouwens slechts na hevig verzet, zegt het lid, en ingevolge een verkeerde voorlichting dat het Parlement deze wet heeft goedgekeurd. Het lid voegt daaraan toe dat de schuld van de niet-eeerbiediging van de wet van augustus 1955 toegeschreven moet worden aan de uitvoerende Macht. Sommige Ministers omzeilden de toepassing ervan door het invoeren van bijzondere loonbarema's.

Voorts vestigt een ander lid de aandacht erop dat voor de door de wet van 2 augustus 1962 voorziene feitelijke péréquation wel de gepensioneerde onderwijzers, doch niet de gepensioneerde schoolhoofden van het lager onderwijs in aanmerking komen.

Het antwoord op deze vraag kan men terugvinden in Bijlage V.

* * *

ces interventions, à moins que l'on ne trouve un autre moyen, qui ne soit pas de nature fiscale, d'alimenter le secteur social dans la mesure de ses besoins..

* * *

Un membre désire connaître l'évolution du nombre des pensionnés ainsi que le pourcentage de l'augmentation obtenu par les différentes catégories de pensionnés au cours des 10 dernières années. Dans sa réponse, le Ministre rappelle que le nombre des pensionnés augmente constamment. Cette augmentation peut être expliquée par la prolongation de la vie. Mais il convient de tenir compte également de la croissance continue de la charge des pensions résultant de l'application du Pacte scolaire (voir à ce sujet l'annexe II).

* * *

b) *Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.*

Réforme du régime de retraite pour les agents des services publics.

Un membre critique les anomalies et les inégalités injustifiables, notamment en matière d'âge d'admission à la retraite, de modalités de calcul, etc. entre certains régimes de pension. L'interdiction d'exercer une occupation lucrative est la règle pour les pensionnés du secteur privé, mais ne s'applique pas au secteur public.

En vue de mettre fin aux anomalies, le Gouvernement avait promis une réforme du système existant.

A ce sujet, il serait intéressant d'apprendre où en sont les travaux de la Commission Vauthier.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, a signalé en réponse à cette question que cette commission s'était heurtée à certaines difficultés dans ses travaux.

* * *

La loi du 2 août 1962.

Cette loi fait l'objet de violentes critiques de la part de certains milieux. On s'efforce même de rendre responsable le Parlement en prétendant que celui-ci se serait incliné docilement devant les discriminations établies par cette législation. Les pensionnés de l'Etat ne bénéficient plus de la pleine péréquation, mais seulement d'un rajustement de 3 %, alors que la revalorisation des barèmes atteint 6,5 %.

Il faut élever une protestation énergique contre cette critique adressée au Parlement. Tout le monde sait, en effet, que cette législation est intervenue à la suite d'initiatives qui ont été prises en dehors du Parlement par certains milieux qui sont maintenant les premiers à rendre le Parlement responsable.

D'ailleurs, dit le membre, ce n'est qu'après une violente opposition et à la suite de fausses informations que le Parlement a voté cette loi. Il ajoute que le Pouvoir exécutif est responsable de l'inobservation de la loi d'août 1955. Certains ministres ont détourné son application en instaurant des barèmes spéciaux.

Un autre membre signale encore que les instituteurs pensionnés sont bien admis au bénéfice de la péréquation de fait, prévue par la loi du 2 août 1962, mais pas les chefs d'établissement de l'enseignement primaire.

La réponse à cette question figure à l'annexe V.

* * *

In antwoord op een gestelde vraag verklaarde de Minister dat in uitvoering van artikel 3 van de wet van 2 augustus 1962, de pensioenbedragen vanaf 1 januari 1964 met 3 % zullen worden verhoogd.

Aan een lid dat vroeg hogervernoemde wet te herzien, antwoordde de Minister dat de Regering deze wet niet kan of wil wijzigen zonder contact te hebben opgenomen met de vakorganisaties die medegewerkt hebben aan de totstandkoming ervan.

* * *

Wetsvoorstel (heer Eneman) waarbij de wetgeving op de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist van toepassing wordt gemaakt op de permanent waarnemende personeelsleden uit het Rijksonderwijs en uit het gesubsidieerd onderwijs, die onderworpen zijn aan de wet van 30 januari 1954.

De bespreking van dit wetsvoorstel werd opgeschort omdat de Minister van Financiën bijkomende inlichtingen wenste te bekomen vanwege de Minister van Nationale Opvoeding.

Graag zou een lid vernemen of de Minister voornemens is dit voorstel opnieuw in bespreking te brengen.

In zijn antwoord stipte de Minister aan dat het wetsvoorstel stuit op een algemeen beginsel voortvloeiend uit de wet van 1844, volgens hetwelk de ambtenaren in overheidsdienst die slechts tijdelijk benoemd zijn, geen aanspraak kunnen maken op een kosteloos pensioen ten laste van de Schatkist. Deze gunst is nooit anders dan aan vast benoemde personeel verleend.

Nochtans werd getracht een oplossing te geven aan het probleem, gesteld door de eis van de vaste interimairs. Andere categorieën personeel in overheidsdienst bevonden zich in een gelijkaardige toestand, met name de minder-valide ambtenaren, die tijdelijk gehandhaafd bleven onder het personeel van de ministeries alsmede de substituten van de krijgsauditeur te velde.

Daarom heeft het departement getracht het schema van een voorontwerp van wet uit te werken om door algemene bepalingen het probleem van het rustpensioen der ambtenaren die behoren tot de bovenvernoemde categorieën, te regelen.

Daartegen werden echter van diverse zijde bezwaren geuit. Sommigen voerden aan dat de gelijkstelling van tijdelijke met vast benoemde ambtenaren een reeks statutaire problemen t.a.v. het pensioen deed rijzen. De voor de sociale zekerheid gestorte bijdragen bestrijken immers niet alleen de pensioensector, maar nog heel wat andere gebieden (aansluiting bij een ziekenfonds, rust bij bevalling, werkloosheidsverzekering).

Het onderscheid tussen de vast benoemde magistraten en de substituten van de krijgsauditeur te velde wordt betwist.

Een belangrijk bezwaar ten slotte ligt in het feit dat het in het vrij onderwijs thans nog niet mogelijk is een duidelijk onderscheid te maken tussen het personeel met een vaste betrekking en de leerkrachten die slechts tijdelijk aangeworven zijn. Zo bepaalt het statuut van het lekenpersoneel van het katholiek onderwijs in artikel 41 dat aan alle aanwervingen van leraars, van welke aard ook, van rechtswege en zonder opzegging een einde wordt gemaakt op de datum waarop de inrichtende overheid, met de schriftelijke toestemming van de plaatselijke ordinarius, aan de betrokkene betekent dat hij niet meer waardig is om onderwijs te verstrekken. Tegen deze beslissing kan geen beroep worden aangetekend.

Ten aanzien van deze moeilijkheden ziet de Minister zich verplicht zijn raadplegingen verder te zetten.

En réponse à une question, le Ministre déclare qu'en exécution de l'article 3 de la loi du 2 août 1962 le montant des pensions sera majoré de 3 % à partir du 1^{er} janvier 1964.

A un membre ayant demandé une révision de la loi précitée, le Ministre répond que le Gouvernement ne peut ni ne veut modifier celle-ci sans avoir pris contact avec les organisations syndicales qui ont collaboré à son élaboration.

* * *

Proposition de loi (M. Eneman) rendant applicable aux intérimaires permanents de l'enseignement de l'Etat ainsi qu'aux intérimaires permanents de l'enseignement subventionné, assujettis à la loi du 30 janvier 1954, la législation sur les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

La discussion de cette proposition de loi a été suspendue, le Ministre des Finances désirant obtenir des renseignements complémentaires du Ministre de l'Education nationale.

Un membre voudrait savoir si le Ministre a l'intention de remettre en discussion ladite proposition de loi.

Le Ministre a fait observer dans sa réponse que cette proposition de loi s'est heurtée à un principe général découlant de la loi de 1844 et selon lequel les agents des services publics qui ne sont pourvus que d'une nomination temporaire, ne peuvent prétendre à une pension gratuite à charge du Trésor public. Cette faveur a toujours été réservée aux agents nommés à titre définitif.

C'est pourquoi il a été tenté de mettre au point une solution à la revendication introduite en faveur des intérimaires permanents. D'autres catégories d'agents des services publics se trouvaient dans une situation comparable, notamment les agents handicapés maintenus à titre temporaire au sein du personnel des ministères, et les substituts de l'Auditeur militaire en campagne.

Le département a, en conséquence, tenté de mettre au point le schéma d'un avant-projet de loi destiné à régler, par des dispositions générales, le problème de la pension de retraite des agents appartenant aux catégories citées.

Cependant de divers côtés des objections ont été faites. D'aucuns ont fait valoir que l'assimilation des agents temporaires aux agents définitifs, en ce qui concerne la pension, posait un ensemble de problèmes statutaires. En effet, les cotisations versées à la sécurité sociale ne couvrent pas uniquement le « secteur pension », mais une foule de domaines (affiliation à une mutualité, congé de maternité, assurance-chômage).

La distinction faite entre les magistrats nommés définitivement et les substituts de l'Auditeur militaire en campagne a été discutée.

Enfin un obstacle considérable réside dans le fait que, dans l'enseignement libre, il n'est pas encore possible actuellement de faire une nette différence entre le personnel jouissant de la stabilité de l'emploi et les agents qui ne sont engagés qu'à titre temporaire. Ainsi le projet de statut du personnel laïc de l'enseignement catholique prévoit en son article 41 que tous les engagements de professeurs, quelle que soit leur nature, prennent fin de plein droit et sans préavis, le jour où le pouvoir organisateur, avec l'autorisation écrite de l'ordinaire du lieu, notifie à l'intéressé qu'il n'est plus digne d'enseigner. Cette décision n'est pas susceptible d'appel.

Devant ces difficultés, le Ministre se voit contraint de poursuivre ses consultations.

c) Oorlogspensioenen.

Pensioenen der oorlogsweduwen en -wezen.

Een lid stelt vast dat sedert 1956 weinig of niets werd gedaan ten behoeve van de oorlogsweduwen.

Deze laatste staan (met uitzondering van een beperkte categorie waaraan een gedeeltelijke pérékwatie van 8 % in juli 1960 werd toegezond) 32 % ten achter tegenover de geperekwateerde vergoedingen der militaire oorlogsinvaliden. Zij wachten sedert 1955 op de pérékwatie.

Hetzelfde lid herinnert eraan dat hij in 1956 bekomen had dat een speciale commissie zou worden opgericht die ermede belast zou worden de litigieuze kwesties inzake weduwnepensioenen op te lossen. Het is hier evenwel bij een belofte gebleven. De Commissie waarvan sprake zag inderdaad nooit het licht.

Ten einde de bestaande achterstand in een minimum van tijd in te lopen, ware het wenselijk dat de Regering naar een passende formulé zou uitkijken en zich niet zou beperken tot hetgeen is voorzien in het ontwerp 631.

* * *

Hetzelfde probleem werd nog door een ander lid ter sprake gebracht. Hij meende te weten dat door de Regering Van Acker, de belofte werd gedaan niet alleen de pensioenen der oorlogsinvaliden, maar ook die der oorlogsweduwen en -wezen met 32 % te verhogen. Ten opzichte van de oorlogsweduwen en -wezen werd deze belofte slechts gedeeltelijk ingelost en dan nog door de Regering Eyskens. De oorlogsweduwen en -wezen bekwamen zoals reeds gezegd, toentertijd een verhoging van 8 %. Thans staan zij dus nog 24 % ten achter ten overstaan van de pensioenen der oorlogsinvaliden.

Ofschoon zij terzake geen belofte heeft aangegaan, heeft de huidige Regering besloten een verhoging toe te kennen van 12 % welke zal gespreid worden over een periode van 3 jaar.

Om redenen van budgettaire aard wordt dus geen volledige voldoening gegeven aan de rechtmatige eisen van de oorlogsweduwen.

Graag zou het lid derhalve vernemen welke de financiële weerslag zou zijn :

- a) indien een verhoging van 24 % ineens wordt toegekend;
- b) indien dezelfde verhoging van 24 % wordt gespreid over een periode van 3 jaar.

In zijn antwoord wijst de Minister, adjunct voor Financiën, erop aan dat hij geen kennis heeft van een officieel document waaruit zou blijken dat de Regering Van Acker zich verbonden zou hebben om naast de invaliditeitspensioenen, ook de pensioenen der oorlogsweduwen en -wezen te verhogen.

Wat nu de financiële repercussie betreft van de door het lid gemaakte veronderstellingen, dient bijlage I te worden geraadpleegd.

* * *

Hetzelfde lid merkt nog op dat het bedrag van de met een vierde of met de helft verminderde pensioenen niet dezelfde evolutie heeft gevolgd als die van de volle pensioenen en dat die pensioenen thans niet meer $\frac{3}{4}$ of de helft van de volle pensioenen bedragen.

Hij vraagt welke de financiële weerslag zou zijn :

- 1) van een wederaanpassing van het bedrag van deze pensioenen gekoppeld aan een algemene en onmiddellijke verhoging met 24 %;
- 2) van dezelfde maatregel, gespreid over 3 jaar.

c) Pensions de guerre.

Pensions des veuves et des orphelins de guerre.

Un membre constate que rien n'a été fait depuis 1956 en faveur des veuves de guerre.

Leurs pensions (excepté celles d'une catégorie restreinte de veuves qui ont bénéficié d'une péréquation partielle de 8 % en juillet 1960) accusent un retard de 32 % par rapport aux pensions de réparation péréquées des militaires invalides de guerre et attendent depuis 1955 d'être péréquées.

Le même membre rappelle qu'il avait obtenu en 1956 la création d'une commission spéciale chargée de résoudre les questions litigieuses en matière de pensions de veuve. Le stade des promesses n'a pas été dépassé : la Commission en question n'a jamais vu le jour.

Afin de combler, dans les plus brefs délais, le retard existant, il serait souhaitable que le Gouvernement recherche une formule adéquate et ne se limite pas à ce qui est prévu dans le projet 631.

* * *

Le même problème a encore été abordé par un autre membre. Il croit savoir que le Gouvernement Van Acker a promis de relever de 32 % non seulement les pensions des invalides de guerre mais également celles des veuves et orphelins de guerre. Dans le cas des veuves et orphelins de guerre cette promesse n'a été tenue que partiellement et ce par le Gouvernement Eyskens. Comme il a déjà été dit, les veuves et orphelins de guerre ont alors obtenu une augmentation de 8 %. A l'heure actuelle, il existe donc une différence de 24 % à leur préjudice par rapport aux pensions des invalides de guerre.

Bien que le Gouvernement n'ait fait aucune promesse en ce domaine, il a décidé d'accorder une augmentation de 12 % étalée sur une période de 3 ans.

Pour des raisons d'ordre budgétaire, il n'est donc pas donné entière satisfaction aux revendications légitimes des veuves de guerre.

Dès lors, le membre aimerait savoir quelles seraient les répercussions financières :

- a) si une augmentation de 24 % était accordée en une fois;
- b) si la même augmentation de 24 % était étalée sur une période de trois ans.

Dans sa réponse, le Ministre, adjoint aux Finances, signale qu'il n'a pas connaissance d'un document officiel montrant que le Gouvernement de M. Van Acker se serait engagé à relever également les pensions des veuves et orphelins de guerre en plus des pensions d'invalidité.

En ce qui concerne les répercussions financières des hypothèses émises par le membre, il convient de se reporter à l'annexe I.

* * *

Le même membre fait en outre remarquer que le taux des pensions réduites d'un quart ou de moitié n'a pas suivi la même évolution que celui des pensions pleines et que ces pensions réduites ne s'élèvent donc plus à l'heure actuelle aux $\frac{3}{4}$ ou à la moitié des pensions pleines.

Il demande quelle serait l'incidence financière :

- 1) d'une réadaptation du taux de ces pensions combinée avec une majoration générale et immédiate de 24 %;
- 2) de la même mesure étalée sur 3 ans.

Het antwoord hierop vindt men eveneens terug in bijlage I.

* * *

In verband met het bedrag dat door de Regering in het raam van het ontwerp 631 ter beschikking van de oorlogsslachtoffers en hun weduwen werd gesteld, vroeg vorige spreker zich nog af of het niet mogelijk ware geweest aan de vertegenwoordigers van de Contactcommissie te vragen hun zienswijze te laten kennen nopens de wijze waarop de verdeling van dit bedrag het best zou kunnen gebeuren.

Terzake liet de Minister opmerken dat de kwestie van de verdeling van het krediet aanleiding is geweest tot besprekingen die door de Regering werden gevoerd met de vertegenwoordigers van de patriotische verenigingen. Het is slechts na en op grond van deze besprekingen dat de Regering haar keuze heeft bepaald.

* * *

Hierbij aansluitend dringt een lid er op aan dat de Regering zich niet zou beperken tot hetgeen is voorzien in het ontwerp 631. Terloops, en steeds in verband met dit ontwerp vraagt hij of het niet mogelijk is de verhoging van de pensioenen der oorlogsweduwen met 12 % over een periode van 2 jaar te spreiden in plaats van 3 zoals in het ontwerp is bepaald.

In zijn antwoord herinnert de Minister eraan dat de huidige Regering geen belofte inzake verhoging der pensioenen van de oorlogsweduwen en politieke gevangenen had aangegaan.

Desniettemin, heeft zij beslist gedeeltelijk in te gaan op verschillende eisen die door de vaderlandslievende verenigingen worden naar voren gebracht. Met het oog hierop werd een ontwerp ingediend (stuk Kamer 631).

Wat er ook van zij, nooit heeft de Regering verklaard dat hiermede het probleem van de oorlogspensioenen definitief zou opgelost en derhalve afgesloten zou zijn.

Het ontwerp 631 wordt inderdaad door haar slechts als een etappe aangezien.

Vergoedingspensioenen der burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Een lid stelt vast en betreurt meteen dat de burgerlijke oorlogsslachtoffers en inzonderheid hun weduwen aan hun lot werden overgelaten.

Een einde zou moeten worden gemaakt aan de verschillende anomalieën in de wetgeving betreffende de vergoedingspensioenen voor de burgerlijke slachtoffers. In die zin werden reeds beloften gedaan. Doch tot op heden kwam daarvan niets in huis.

Revendicaties van de tijdens de oorlog 1914-1918 gedepoteerde werknemers.

Een lid vraagt of de Staat ertoe zal besluiten de 144 miljoen achterstallige wedden te betalen die zijn verschuldigd aan de gedurende de oorlog 1914-1918 naar Duitsland gedeporteerde werknemers.

Met het oog op de uitbetaling aan de verplicht tewerkgestelden van het achterstallig loon eiste de Belgische Staat vanwege Duitsland ten titel van herstelvergoeding een som van 144 miljoen.

Op de vraag op welke wijze deze gelden werden besteed, werden uiteenlopende antwoorden verstrekt:

1) Nu eens werd er gezegd dat tot uitbetaling werd overgegaan onder de vorm van een rente;

La réponse à cette question est également donnée à l'annexe I.

* * *

En ce qui concerne le montant que le Gouvernement met à la disposition des victimes de la guerre et de leurs veuves dans le cadre du projet n° 631, l'orateur précédent se demande s'il n'aurait pas été possible de demander aux représentants de la commission de contact de faire connaître leurs vues sur la manière dont pourrait le mieux se faire la répartition de ce montant.

A ce sujet, le Ministre a fait observer que la question de la répartition du crédit a fait l'objet de pourparlers entre le Gouvernement et les représentants des associations patriotiques. Ce n'est qu'après ces pourparlers et sur la base de ceux-ci que s'est fixé le choix du Gouvernement.

* * *

Dans le même ordre d'idées, un membre insiste auprès du Gouvernement pour qu'il ne se limite pas à ce qui est prévu dans le projet 631. Incidemment, et toujours à propos de ce projet, il demande s'il ne serait pas possible d'étaler l'augmentation de 12 % des pensions des veuves de guerre sur une période de 2 ans plutôt que sur une période de 3 ans comme le projet le prévoit.

Dans sa réponse, le Ministre rappelle que le Gouvernement actuel n'a pas fait de promesse de relèvement des pensions des veuves de guerre et des prisonniers politiques.

Néanmoins, il a décidé de satisfaire partiellement diverses revendications des associations patriotiques. Un projet a été déposé à cette fin (Doc. Chambre n° 631).

Quoi qu'il en soit, le Gouvernement n'a jamais déclaré que le problème des pensions de guerre était définitivement résolu et donc clos.

Il ne considère en effet le projet n° 631 que comme une étape.

Pensions de réparation des victimes civiles de la guerre.

Un membre constate — et le regrette en même temps — que les victimes civiles de la guerre, et en particulier leurs veuves, sont laissées à leur sort.

Il faudrait mettre fin aux différentes anomalies existant dans la législation sur les pensions de réparation au profit des victimes civiles. Des promesses ont déjà été faites en ce sens, mais jusqu'à présent elles n'ont pas été tenues.

Revendications des travailleurs déportés pendant la guerre 1914-1918.

Un membre demande si l'Etat va se décider à payer les 144 millions d'arriérés de salaire qui sont dûs aux travailleurs déportés en Allemagne pendant la guerre 1914-1918.

En vue du paiement des arriérés de salaires aux personnes soumises au travail obligatoire, l'Etat belge a réclamé à l'Allemagne une somme de 144 millions de francs au titre de réparation.

A la question de savoir comment ont été répartis ces fonds, diverses réponses ont été données:

1) Tantôt il a été dit que le paiement s'est fait sous forme de rente;

2) Dan weer verklaarde men dat de herstelvergoeding die werd bekomen ten dele heeft gediend om een invaliditeitspensioen toe te kennen aan invalide weggevoerden;

3) Ook werd erop gewezen dat Duitsland op een bepaald ogenblik de betaling heeft stopgezet, van hetgeen door haar was verschuldigd, zodanig dat de Belgische Staat in feite slechts een gedeelte van de gevraagde 144 miljoen heeft bekomen.

Hoe dan ook, het ware billijk, dat de Regering deze kwestie nader zou onderzoeken.

Eertijds beloofde men aan de betrokkenen de mogelijkheid te geven een vervroegd pensioen te bekomen. Een dergelijke oplossing heeft thans vanzelfsprekend geen zin meer: de overgrote meerderheid van de in 1914-1918 verplicht tewerkgestelden hebben inderdaad de normale pensioenleeftijd overschreden.

* * *

In zijn antwoord herkent de Minister, Adjunct voor Financiën, dat een bedrag van 144 miljoen goudfrank door de Commissie voor de vergoedingen is aangenomen en dat Duitsland ons die som moest betalen. Maar België heeft dat bedrag nooit ontvangen, noch andere bepaalde bedragen die speciaal voor een bijzondere categorie onderdanen die van de oorlog 1914-1918 te lijden hebben gehad, bestemd hadden moeten worden.

De Staat heeft ieder jaar op zijn begroting de nodige kredieten uitgetrokken om de voor de pensioenen, vergoedingen en andere aan de oorlogsslachtoffers toegekende voordelen te kunnen uitbetalen, zonder dat daarbij rekening wordt gehouden met het bedrag van de door Duitsland betaalde schadevergoeding. Op die manier heeft de Natie voor zover zij dit kon, haar erkentelijkheid jegens de meest beproefde burgerlijke en militaire slachtoffers betoond, zonder dat de daaraan verbonden financiële last van de Duitse herstelvergoedingen afhangt.

In bijkomende orde zij opgemerkt dat de stortingen in specien en de verstrekkingen in natura welke Duitsland heeft verricht overeenkomstig de bepalingen van de wapenstilstandovereenkomsten en van het verdrag van Versailles, zomede krachtens het bepaalde van de akkoorden van Spa en van Londen, en de bedragen die later aan België werden toegekend ingevolge het plan Dawes, het plan Young en de akkoorden van Den Haag, bij wijze van vergoedingen zijn geboekt onder de budgettaire ontvangsten en dit vanaf het dienstjaar 1919.

Al die bedragen werden dus uitgegeven. Er kan dus geenszins worden gezegd dat de Belgische Staat een schuld te vereffenen heeft jegens degenen die verplicht te werk gesteld werden in Duitsland.

Met betrekking tot het wetsvoorstel Vanderbruggen, dat ertoe strekte een deportatierente in te voeren, verwijst de Minister naar het verslag dat senator Albert-Edouard Janssens namens de Senaatscommissie indiende en waaruit blijkt dat, als men op het voorstel inging, er geleidelijk zou toekomen een nieuwe groep van bijna 200.000 rentetrekken in het leven te roepen.

Het desbetreffende voorstel werd met zeven stemmen tegen en zeven onthoudingen verworpen.

Wet van 2 juli 1932 met betrekking tot verlening van een frontstreep aan de krijgsgevangenen en geïnterneerden.

Een lid dringt erop aan dat een frontstreep zou worden toegekend aan de in Nederland geïnterneerde militairen die,

2) Tantôt il a été déclaré que la réparation obtenue a été affectée en partie à l'octroi d'une pension d'invalidité aux déportés invalides;

3) Il a également été signalé qu'à un moment donné l'Allemagne a mis fin au paiement de sa dette, de sorte que l'Etat belge n'a obtenu en fait qu'une partie des 144 millions qu'il avait exigés.

Quoi qu'il en soit, il serait équitable que le Gouvernement étudie cette question de près.

Dans le passé, il a été promis aux intéressés qu'ils auraient la possibilité d'obtenir une pension anticipée. Actuellement, une telle solution n'offre évidemment plus aucun intérêt: les personnes soumises au travail obligatoire pendant la guerre 1914-1918 ont, dans leur grande majorité, dépassé l'âge normal de la pension.

* * *

Le Ministre, Adjoint aux Finances, reconnaît dans sa réponse qu'une somme de 144 millions de francs-or a été admise par la Commission des réparations et que l'Allemagne devait nous payer cette somme. Mais la Belgique n'a jamais reçu le montant en question, ni d'autres montants déterminés à affecter spécialement à une catégorie particulière de citoyens ayant souffert de la guerre 1914-1918.

L'Etat a prévu chaque année à son budget les crédits nécessaires pour couvrir les dépenses afférentes aux pensions, indemnités et autres avantages alloués aux victimes de la guerre, sans aucune liaison avec le montant des réparations payées par l'Allemagne. De cette façon, la Nation a, dans la mesure de ses moyens, payé sa dette de reconnaissance aux victimes civiles et militaires les plus éprouvées, sans faire dépendre son effort financier des réparations allemandes.

A titre subsidiaire, on retiendra que les versements en espèces et les prestations en nature effectués par l'Allemagne, conformément aux conventions d'armistice et au Traité de Versailles, ainsi qu'aux dispositions des accords de Spa et de Londres, de même que les sommes attribuées ultérieurement à la Belgique en application du plan Dawes, du Plan Young et des accords de La Haye ont été compris, au titre des réparations, dans les recettes budgétaires à partir de l'exercice 1919.

Toutes ces sommes ont donc été dépensées. On ne peut soutenir que l'Etat belge aurait contracté une dette à l'égard des personnes qui ont été contraintes de travailler en Allemagne.

En ce qui concerne la proposition de loi de M. Vanderbruggen qui tendait à instituer une rente de déportation, le Ministre renvoie au rapport fait au nom de la Commission du Sénat par M. Albert-Edouard Janssens, rapport qui démontrait que, progressivement, on arriverait, si la proposition était admise, à constituer un nouveau groupe de près de 200.000 bénéficiaires de rente.

Cette proposition a été repoussé par 7 voix contre et 7 abstentions.

Loi du 2 juillet 1932, relative à l'octroi d'un chevron de front aux prisonniers de guerre et aux internés.

Un membre insiste pour qu'un chevron de front soit accordé aux militaires internés aux Pays-Bas, qui, au mo-

op het ogenblik van de overgave van de vesting Antwerpen. verplicht werden zich op neutraal grondgebied terug te trekken om aan de greep van de vijand te ontsnappen.

Thans genieten deze strijders het voordeel niet van de wet van 2 juli 1932, ofschoon niet ontkend kan worden dat zij hun plicht hebben volbracht en dat zij de ontvangen bevelen getrouw hebben uitgevoerd.

Daar het aantal rechthebbenden beperkt is, zal de daaruit voortvloeiende last voor de Schatkist zeer gering zijn.

De Minister wijst erop dat het wetsvoorstel van de heer De Clercq, dat ertoe strekt een frontstreep aan die geïnterneerden toe te kennen, door de commissie met 10 stemmen tegen 3 en 2 onthoudingen verworpen werd.

Het is trouwens niet de eerste maal dat een wetsvoorstel in die zin door de commissie verworpen wordt.

Het toekennen van een frontstreep aan de in Nederland geïnterneerden is trouwens een van de meest betwiste kwesties, zelfs in de kringen der oudstrijders.

De commissie voor onderzoek naar de toestand van oudstrijders, die is samengesteld uit vertegenwoordigers van al de meest representatieve groepen van oudstrijders, oorlogsinvaliden en rechtverkrigenden daarvan, werd verzocht haar advies te geven omtrent het voorstel om een frontstreep toe te kennen aan de in Nederland geïnterneerden. Op 15 december 1954 verwierp zij dat voorstel met 9 stemmen tegen 8 en 2 onthoudingen.

Antwoordend op het lid dat de aandacht vestigt op het geval van bepaalde geïnterneerden, die bijna drie maanden op het front hebben gestreden, en die zich dus bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt, deelt de Minister mede dat de wetgever in 1932 het voordeel van die frontstrepen tot de geïnterneerden reeds heeft uitgebreid, op voorwaarde dat zij « gebruik hadden gemaakt van alle verweermiddelen die hun terbeschikking werden gesteld alvorens zij in de handen van de vijand vielen ».

Andere zieke of gekwete militairen worden ingevolge die wet van 2 juli 1932 in de mogelijkheid gesteld om hun rechten op een frontstreep te doen gelden.

d) Ouderdomspensioenen.

Algemeenheden.

In de regeringsverklaring van 1961 werd aangekondigd dat de revalorisatie van de rustpensioenen tijdens de huidige legislatuur in drie fasen zou geschieden.

De eerste twee fasen werden verwezenlijkt.

Wanneer zal de derde pensioenverhoging plaatshebben ?

De Minister herinnerde eraan dat wat het pensioen der weduwen en alleenstaanden betreft de drie fasen waarvan sprake reeds werden verwezenlijkt.

Wat nu de verhoging van het gezinspensioen aangaat, wijst hij er op dat de aanpassingen moeten gebeuren binnen een aanpassing van de verschillende pensioensregelingen wat hun inkomsten betreft.

De arbeiders- en bediendenpensioenen.

In deze sector is er heel wat verbeterd.

Niettemin blijven er enkele wantoestanden bestaan. Inderdaad, de weduwe van een arbeider die haar leven aan de haard heeft doorgebracht, beschikt thans over een pensioen van amper 25.000 frank.

In de gegeven omstandigheden moet het dan ook niemand verwonderen dat de vrouwen meer en meer in het productieproces worden ingeschakeld. Vanzelfsprekend heeft dit in het demografische vlak heel wat nadelige gevolgen. Derhalve zou de Regering er zowel om sociale als om demo-

ment de la reddition de la place d'Anvers, furent contraints de se retirer en territoire neutre pour échapper à l'étreinte de l'ennemi.

Actuellement ces combattants ne bénéficient pas de la loi du 2 juillet 1932, bien qu'il ne puisse être nié qu'ils ont accompli leur devoir et exécuté fidèlement les ordres reçus.

Le nombre des ayants droit étant limité, la charge qui en découlera pour le Trésor sera minime.

Le Ministre rappelle que la proposition de loi de M. De Clercq prévoyant l'octroi d'un chevron de front à ces internés a été repoussée par la Commission par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

Ce n'est pas la première fois d'ailleurs qu'une proposition de loi en ce sens subit un sort identique.

L'octroi d'un chevron de front aux internés aux Pays-Bas est d'ailleurs une des questions les plus discutées, même dans le monde des combattants.

C'est ainsi que la commission d'étude de la situation des anciens combattants, laquelle est composée de délégués de tous les groupements les plus représentatifs des anciens combattants, invalides de guerre et ayants droit, sollicitée de donner son avis sur la revendication tendant à accorder un chevron de front aux internés aux Pays-Bas, a repoussé celle-ci, le 15 décembre 1954, par 9 voix contre 8 et deux abstentions.

Répondant à l'intervenant qui met l'accent sur le cas de certains internés qui auraient vécu près de trois mois au feu et qui, de ce fait, étaient particulièrement méritants, le Ministre signale qu'en 1932 le législateur a déjà étendu le bénéfice des chevrons de front aux internés, à condition qu'ils aient « usé de tous les moyens de défense mis à leur disposition avant de tomber entre les mains de l'ennemi ».

D'autres militaires malades ou blessés trouvent dans cette loi du 2 juillet 1932 des possibilités de faire valoir leurs droits à un chevron de front.

d) Pensions de vieillesse.

Généralités.

La déclaration de 1961 prévoyait la revalorisation du taux des pensions de retraite en trois phases, au cours de la législation actuelle.

Les deux premières phases sont réalisées.

Quand la troisième augmentation des pensions interviendra-t-elle ?

Le Ministre rappelle qu'en ce qui concerne la pension des veuves et des travailleurs isolés, les trois phases dont question ont déjà été réalisées.

Quant à la majoration de la pension familiale, il signale que les adaptations fiscales doivent s'opérer dans le cadre d'un aménagement des ressources des divers régimes de pension.

Pensions des ouvriers et des employés.

De nombreuses améliorations ont été apportées dans ce secteur.

Néanmoins quelques anomalies subsistent. En effet, une veuve d'ouvrier qui a passé sa vie au foyer, dispose actuellement d'une pension d'un montant de 25.000 francs à peine.

Nul ne s'étonnera, dès lors, que l'on relève la présence d'un nombre croissant de femmes dans le processus de production. Il va de soi que ce phénomène a des répercussions défavorables sur le plan démographique. Aussi le Gouvernement agirait-il sagement en portant les pensions des

grafische redenen goed aan doen deze weduwenpensioenen op een redelijk niveau te brengen.

* * *

Hetzelfde lid wenst ook nog inlichtingen te bekomen over de financiële toestand van de kas voor Bediendenpensioenen.

Indien de reserves werden aangesproken dan zou hij graag de reden(en) daarvan kennen.

Het pensioen der zelfstandigen.

Ook in deze sector is er een lichte verbetering waar te nemen.

Niettemin — en niemand zal dit ontkennen — is het zo dat de weduwe van de zelfstandige, die over geen eigen inkomsten beschikt, volkomen ten laste van haar familie is.

Trouwens het gezinspensioen blijft eveneens onvoldoende.

Om aan deze toestand een einde te maken, is er slechts een oplossing, te weten de verhoging van de Staatstoelagen.

Hierbij aansluitend wees de Minister erop dat de bijdragen te klein zijn en dat het derhalve niet mogelijk is nu reeds de pensioenen op een behoorlijk peil te brengen.

Trouwens men mag niet uit het oog verliezen dat het pensioen slechts een suppletief karakter heeft. Aan de gepensioneerde zelfstandigen is het inderdaad toegelaten onder bepaalde voorwaarden een beroepsactiviteit uit te oefenen.

* * *

Hetzelfde lid klaagt voorts over het feit dat de formaliteiten in verband met het opmaken der dossiers inzake ouderdomspensioenen der zelfstandigen te veel tijd in beslag nemen.

De beslissingen blijven bovendien abnormaal lang uit. Dezelfde bemerkingen kunnen trouwens ook worden gemaakt inzake de « Gemengde Loopbanen ». Volgens het lid geschieden de onderzoeken nog steeds al te traag.

Aansluitend bij deze laatste opmerking wees de Minister erop dat door de wet van 3 april 1962 een dienst van de gemengde loopbanen in het leven werd geroepen. Deze dienst groepeerde ambtenaren en beampten uit de verschillende sectoren.

Vanzelfsprekend is daarmee de zaak niet opgelost. De moeilijkheden die men inzake bewijsmiddelen voor tewerkstelling ondervindt blijven inderdaad bestaan.

* * *

In antwoord op een vraag deelde de Minister nog mede dat wat de pensioensector der zelfstandigen betreft er per 1 juli 1963 ongeveer 192.000 gepensioneerden waren. Dit globaal cijfer omvat het aantal personen die aanspraak kunnen maken op een rustpensioen en deze die een overlevingspensioen genieten.

Andrzijs zijn daarin begrepen alle personen aan wie een gedeeltelijk pensioen wordt uitgekerd hoe klein dit ook moge zijn (gedeeltelijke en gemengde loopbaan).

Deconcentratie.

Een lid vroeg dat in het belang van de pensioenaanvragers, de aanvragen en de beslissing inzake sociale pensioenen in het regionale vlak zouden worden behandeld.

In zijn antwoord stipte de Minister aan dat de deconcentratie in sommige sectoren reeds is verwezenlijkt. Dit is het geval in de sector der mijnwerkerspensioenen.

veuves de guerre à un niveau raisonnable et ce pour des raisons tant sociales que démographiques.

* * *

Le même membre souhaite également obtenir des renseignements sur la situation financière de la Caisse des pensions pour employés.

Si les réserves ont dû être entamées, il aimerait savoir pour quelle raison il a fallu y recourir.

La pension des travailleurs indépendants.

Dans ce secteur également on observe une légère amélioration.

Néanmoins — et personne ne le niera — il est un fait que la veuve de l'indépendant, qui ne dispose d'aucun revenu, est entièrement à charge de sa famille.

D'ailleurs, la pension familiale demeure également insuffisante.

Pour mettre fin à cette situation, il n'y a qu'une solution : l'augmentation des subventions de l'Etat.

A ce propos, le Ministre signale que les cotisations sont trop modestes et que, de ce fait, il n'est pas possible de porter, dès à présent, les pensions à un niveau convenable.

Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue que la pension n'a qu'un caractère complémentaire. Les travailleurs indépendants pensionnés peuvent, en effet, sous certaines conditions, exercer une activité professionnelle.

* * *

Le même membre déplore également que les formalités en vue de l'établissement des dossiers en matière de pensions de vieillesse des travailleurs indépendants prennent tellement de temps.

En outre, les décisions se font attendre anormalement longtemps. On pourrait d'ailleurs faire les mêmes remarques à propos des « carrières mixtes ». L'examen des dossiers est beaucoup trop lent, estime le membre.

Au sujet de cette dernière remarque, le Ministre fait observer qu'un service des carrières mixtes a été créé par la loi du 3 avril 1962. Ce service groupe des fonctionnaires et des agents des divers secteurs.

Il va de soi que ceci ne résout pas la question. En effet, les difficultés éprouvées en matière de preuves d'occupation subsistent.

* * *

En réponse à une question, le Ministre a fait savoir qu'en ce qui concerne le secteur de pension des travailleurs indépendants, il y avait au 1^{er} juillet 1963 environ 192.000 pensionnés. Ce chiffre global comprend les bénéficiaires d'une pension de retraite ou d'une pension de survie.

Ce chiffre comprend d'autre part toutes les personnes qui bénéficient d'une pension partielle, aussi réduite soit-elle (carrières incomplètes et mixtes).

La déconcentration.

Un membre a demandé que, dans l'intérêt de la personne sollicitant une pension, les demandes et la décision en matière de pensions sociales soient traitées sur le plan régional.

Dans sa réponse, le Ministre a signalé que la déconcentration est déjà réalisée dans certains secteurs. C'est le cas du secteur des pensions des ouvriers mineurs.

In andere sectoren wordt deze deconcentratie thans voorbereid. Reeds zijn er inzake arbeiderspensioenen proefnemingen aan de gang. Zo zijn er inderdaad nu reeds in Moeskroen, Aarlen en Malmédy bureaux ingericht, waar men zijn pensioenaanvraag kan indienen.

Toelagen aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

Aangezien enerzijds het aantal actieve mijnwerkers geleidelijk verminderd en anderzijds het aantal gepensioneerden toeneemt, mag men zich verwachten aan een stelselmatige stijging van de Staatstoelagen terzake.

Ten einde zich hiervan een duidelijk idee te kunnen vormen, verdient het aanbeveling mededeling te krijgen van de jaarlijkse last der mijnwerkerspensioenen, voor de vijf komende jaren.

e) Aan de oud-leden van het personeel van Afrika verzekerde pensioenen.

Een lid wenst te weten in welke mate de financiële last terzake zal evolueren.

Het antwoord hierop treft men aan in bijlagen III en IV.

III. — Bespreking van de artikelen.

*Amendement van de heer Glineur
(zie stukken n^os 4-II/2 en 3).*

A. — Een eerste reeks amendementen strekken ertoe met ingang van 1 juli 1963 de pensioenen der oorlogsweduwen van 1914-1918 en van 1940-1945 met 24 % te verhogen.

Zij voorzien tevens in een verhoging met 50 % van de uitkering aan de ascendenten en in de toekenning aan alle politieke gevangenen van 10 % invaliditeit.

Indien deze verhoging niet in eenmaal kan worden toegekend kan zij, aldus de heer Glineur, eventueel over een periode van 4 jaar worden gespreid.

* * *

De auteur meent evenwel dat het voorbarig zou zijn onderhavige amendementen nu reeds in stemming te brengen.

Inderdaad, indien men ze verwerpt en bijgevolg de sub artikelen 103-10 en 104-14 uitgetrokken kredieten meteen goedkeurt, dan betekent dit dat men zich nu reeds — en dit zonder voorafgaande raadpleging en zonder de Regering te hebben gehoord — goedschiks neerlegt bij hetgeen is voorzien in het door de Senaat overgezonden ontwerp tot bevrediging van bepaalde eisen van de vaderlandslievende verenigingen (stuk n^o 631).

Daarom stelt hij voor dat de bespreking van en de stemming over zijn amendementen zou worden verdaagd tot dat de Commissie zich heeft uitgesproken over het wetsontwerp n^o 631.

* * *

Uw Commissie heeft zich eenparig tegen deze verdaging gekant.

1) omdat hierdoor de goede gang van zaken en heel wat belangen in het gedrang zouden komen;

Dans d'autres secteurs cette déconcentration est en préparation. On procède déjà à des essais en matière de pension d'ouvriers. C'est ainsi, en effet, qu'à Mouscron, Arlon et Malmédy, des bureaux ont été établis, où les demandes peuvent être introduites.

Subventions au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Etant donné que, d'une part, le nombre des ouvriers mineurs actifs diminue progressivement et que, d'autre part, le nombre des pensionnés augmente, on peut s'attendre à un accroissement systématique des subventions de l'Etat en la matière.

Afin de pouvoir s'en faire une idée exacte, il serait souhaitable de connaître la charge annuelle constituée par les pensions des ouvriers mineurs, et ce pour les cinq années à venir.

e) Pensions garanties aux anciens membres du personnel d'Afrique.

Un membre voudrait savoir dans quelle mesure évoluera la charge financière en ce domaine.

La réponse à cette question est donnée aux annexes III et IV.

III. — Discussion des articles.

*Amendements de M. Glineur
(voir documents n^os 4-III/2 et 3).*

A. — Une première série d'amendements visent à augmenter de 24 %, à partir du 1^{er} juillet 1963, les pensions des veuves de guerre de 1914-1918 et de 1940-1945.

Ils prévoient également une augmentation de 50 % de l'allocation aux ascendants ainsi que l'octroi, à tous les prisonniers politiques, d'une invalidité de 10 %.

Si cette majoration ne peut être accordée en une fois, déclare M. Glineur, elle pourrait éventuellement être étalée sur une période de 4 ans.

* * *

L'auteur estime toutefois qu'il serait prématuré de mettre ces amendements aux voix dès à présent.

En effet, si ceux-ci devaient être rejetés (les crédits inscrits aux articles 103-10 et 104-14 étant du même coup approuvés) cela signifierait que l'on accepte, dès à présent, et de bon gré — et ce sans consultation préalable ni sans avoir entendu le Gouvernement — ce qui est prévu au projet transmis par le Sénat en vue de satisfaire certaines revendications des associations patriotiques (doc. n^o 631).

C'est pourquoi, il propose que la discussion et le vote des amendements soient ajournés jusqu'à ce que la commission se soit prononcée sur le projet de loi n^o 631.

* * *

Votre commission s'est opposée à l'unanimité à cet ajournement :

1) parce que la bonne marche des affaires en serait entravée et de nombreux intérêts menacés;

2) en tevens omdat, aldus de Minister, het in de begroting slechts gaat om loutere vooruitzichten.

Op verzoek van de Commissie onderstreept de Minister, adjunct voor Financiën, nog dat de stemming over de begroting niet door de Regering kan of zal worden geïnterpreteerd alsof het Parlement hierdoor verzaakt aan zijn initiatiefrecht, dat hem toelaat beslissingen te nemen ertoe strekkende de huidige uitgetrokken kredieten te verhogen.

De goedkeuring van de begroting betekent dus geenszins dat het Parlement zich nu reeds neerlegt bij hetgeen is voorzien in het ontwerp 631.

Wat de grond van de zaak betreft, meende de Minister, adjunct voor Financiën, er evenwel nu reeds te moeten op wijzen dat de Regering niet voornemens is terug te komen bij wijze van amendement op het door haar ter zake ingenomen standpunt.

* * *

Uw Commissie heeft akte van die verklaring genomen en ging vervolgens over tot de bespreking van de amendementen van de heer Glineur.

De verantwoording van deze amendementen waarvan het doel hierboven werd uiteengezet, kan men terugvinden in het document 4-III/2.

De Minister, adjunct voor Financiën, vroeg de Commissie deze amendementen te verwerpen en dit om twee redenen :

1) Men doet er verkeerd aan op een begroting kredieten uit te trekken die niet kunnen worden thuisgebracht onder een of andere wettelijke bepaling. Inderdaad, indien men dit wel deed, dan zou de Uitvoerende Macht, qua affectatie van de kredieten, over een te ruime bevoegdheid beschikken;

2) De auteur der amendementen zegt niet op welke wijze de uitgaven die uit de aanneming van deze amendementen zullen voortvloeien, dienen te worden gedekt.

In zijn repliek wijst de auteur van de amendementen er op dat de nieuwe uitgaven waartoe zijn amendementen aanleiding zullen geven door vermindering van bepaalde kredieten van de begroting van Landsverdediging kunnen bekostigd worden.

* * *

De op artikelen 103-10 en 104-14 ingediende amendementen werden verworpen met 15 stemmen en 1 onthouding.

B. — Door de heer Glineur werden voorts nog amendementen ingediend die het mogelijk moeten maken de door de Regering gedane beloften inzake de pensioenverhoging in te lossen.

De auteur verantwoordde zijn amendementen als volgt :

« In de regeringsverklaring van 1961 werd aangekondigd dat de revalorisatie van de rustpensioenen tijdens de huidige legislatuur in drie fasen zou geschieden.

» De eerste twee fasen werden verwezenlijkt en het bedrag van de pensioenen opeenvolgend gebracht van 36.000 frank op 38.500 frank en 40.000 frank.

» Het pensioenbedrag van de zelfstandigen, de mijnwerkers, de vrijwillig verzekerden en de weduwen werd in dezelfde mate verhoogd als dat van de loontrekkende arbeiders.

2) parce que, selon le Ministre, il n'est question dans le budget que de simples prévisions.

A la demande de la Commission le Ministre, Adjoint aux Finances, souligne encore que le vote du budget ne peut être ni ne sera interprété par le Gouvernement comme si le Parlement avait ainsi renoncé à son droit d'initiative, qui l'autorise à prendre des décisions tendant à augmenter les crédits prévus actuellement.

L'approbation du budget ne signifie donc nullement que le Parlement accepte, dès à présent, ce qui est prévu au projet n° 631.

En ce qui concerne le fond de l'affaire, le Ministre, Adjoint aux Finances, a cru, toutefois, devoir signaler que le Gouvernement n'a pas l'intention de revenir par voie d'amendement sur la position adoptée en la matière.

* * *

Votre Commission a pris acte de la déclaration et est ensuite passée à la discussion des amendements de M. Glineur.

La justification de ces amendements, dont le but a été exposé ci-dessus, figure au document 4-III/2.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, demanda à la Commission de rejeter ces amendements, et ce pour deux raisons :

1) Il n'est pas recommandable de prévoir dans un budget des crédits qui ne peuvent être rattachés à l'une ou l'autre disposition légale. En effet, s'il en était ainsi, le Pouvoir exécutif disposerait, en matière d'affectation de crédits, d'une compétence beaucoup trop vaste;

2) L'auteur des amendements ne prévoit pas la manière dont il convient de couvrir les dépenses résultant de l'adoption de ces amendements.

Dans sa réplique, l'auteur des amendements fait observer que les nouvelles dépenses qu'entraînent ses amendements, peuvent être imputées sur certains crédits du budget de la Défense nationale.

* * *

Les amendements présentés aux articles 103-10 et 104-14 ont été rejetés par 15 voix et une abstention.

B. — M. Glineur a encore présenté des amendements qui sont de nature à permettre au Gouvernement de remplir ses promesses en matière de majoration des pensions.

L'auteur a justifié ses amendements comme suit :

« La déclaration gouvernementale de 1961 prévoyait la revalorisation du taux des pensions de retraite en trois phases au cours de la législature actuelle.

» Les deux premières phases furent réalisées et le montant des pensions porté ainsi successivement de 36.000 francs à 38.500 francs et à 40.000 francs.

» Le montant des pensions des travailleurs indépendants, des mineurs, des assurés libres, des veuves, fut amélioré dans les mêmes proportions que celui des travailleurs salariés.

» Wij zijn bijna in 1964 en de Regering bewaart het meest volstrekte stilzwijgen over de derde pensioensverhoging.

» Het wordt tijd dat de Regering haar verbintenissen tegenover de gepensioneerden nakomt, te meer daar de voortdurende stijging van de kosten van levensonderhoud een aanzienlijke vermindering van de koopkracht van de gepensioneerden met zich brengt. Het is inderdaad zo, dat de stijging van de kosten van levensonderhoud met 15 % zijn gestegen, terwijl de pensioenen die gekoppeld zijn aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen slechts een verhoging hebben bekomen van 5 %. Er bestaat dus aanleiding toe over te gaan tot een algemene verhoging van de rustpensioenen met 10 %.

Hierbij aansluitend wees de Minister, adjunct voor Financiën er op dat de door de auteur van de amendementen gehouden redenering een vals beeld ophangt van de huidige toestand.

Inderdaad wat de pensioenen der weduwen en alleenstaanden betreft werden de 3 fasen verwezenlijkt.

Er blijft dus nog de belofte waarbij het gezinspensioen van 40.000 op 41.000 frank moet worden gebracht.

Welnu het gaat hier om een beslissing die binnen het kader van een aanpassing der inkomsten van de verschillende pensioenstelsels moet worden genomen. Het is inderdaad mogelijk dat de fondsen waarover bepaalde pensioenkassen beschikken voldoende zijn om de verhoging door te voeren.

Het is dus slechts indien dit niet het geval macht zijn dat de Staat — en dit bij wijze van aanvulling — er om verzocht kan worden haar dotatie te verhogen.

* * *

In stemming gebracht werden de amendementen van de heer Glineur eenparig verworpen.

* * *

IV. — Stemming over het geheel.

Een lid verklaart de begroting goed te keuren in de verwachting dat de Regering haar actie inzake pensioenenpolitiek nog zal verruimen.

* * *

In stemming gebracht werd de begroting eenparig goedgekeurd.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

A. DE SWEEMER.

De Voorzitter,

J.-J. MERLOT.

» Nous serons bientôt en 1964 et le Gouvernement garde un silence absolu sur la troisième augmentation des pensions.

» Le membre ajoute qu'il est temps que le Gouvernement respecte ses engagements vis-à-vis des pensionnés, d'autant plus que l'accroissement continu du coût de la vie, entraîne une diminution considérable du pouvoir d'achat des pensionnés. On constate, en effet, que l'augmentation du coût de la vie est de l'ordre de 15 %, alors que les pensions liées aux fluctuations de l'indice des prix de détail n'ont été majorées que de 5 %. Il conviendrait donc de procéder à une augmentation générale de 10 % des pensions de retraite.

A ce propos, le Ministre, Adjoint aux Finances, a fait observer que les arguments avancés par l'auteur des amendements donnent une fausse idée de la situation actuelle.

En effet, en ce qui concerne les pensions des veuves et des isolés, les 3 phases ont été réalisées.

Reste la promesse qui porterait la pension familiale de 40.000 à 41.000 francs.

Or, il s'agit, en l'occurrence, d'une décision qui doit être prise dans le cadre d'un aménagement des ressources des divers régimes de pensions. Il est, en effet, possible que les fonds dont disposent certaines caisses de pensions soient suffisants pour couvrir l'augmentation.

Ce n'est donc qu'au cas où il n'en serait rien, que l'Etat peut être invité à majorer leur dotation, et ce à titre complémentaire.

* * *

Mis aux voix, les amendements de M. Glineur sont rejetés à l'unanimité.

* * *

IV. — Vote sur l'ensemble.

Un membre déclare approuver le budget dans l'espoir que le Gouvernement élargira encore son action en matière de politique des pensions.

* * *

Le budget est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. DE SWEEMER.

Le Président,

J.-J. MERLOT.

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

I. — Financiële weerslag van een verhoging van 24 % van 1 juli 1963 af van de pensioenen van de oorlogsweduwen beoogd door het wetsontwerp n° 631-1.

I. — Incidence financière d'une majoration de 24 % à partir du 1^{er} juillet 1963, des pensions des veuves de guerre visées par le projet de loi n° 631-1.

	Begrotingsweerslag — Incidence sur le budget de		
	1963	1964	
a) Jaarlijkse weerslag op 1-7-1963 (verhoging index 2,5 %) :			a) Incidence annuelle au 1-7-1963 (majoration index 5 %) :
220.450.776			220.450.776
+ 5.511.419 (index 2,5 %)			+ 5.511.419 (index 2,5 %)
225.962.195	225.962.195 =		225.962.195
	2		
b) Jaarlijkse weerslag op 1-1-1964 (verhoging index 5 %) :			b) Incidence annuelle au 1-1-1964 (majoration index 5 %) :
220.450.776			220.450.776
+ 11.022.538 (index 5 %)			+ 11.022.538 (index 5 %)
231.473.314		231.473.314	231.473.314
Totalen	112.981.097	231.473.314	Totaux.

II. — Financiële weerslag van dezelfde verhoging verdeeld over een periode van 3 jaar naar rato van 8 % per jaar.

II. — Incidence financière de la même majoration répartie sur une période de 3 ans à raison de 8 % par an.

	Financiële weerslag op de begroting van — Incidence financière sur le budget de				
	1963	1964	1965	Na 1965 — Après 1965	
Jaarlijkse weerslag					Incidence annuelle
a) op 1-7-1963					a) au 1-7-1963
225.962.195	225.962.195				225.962.195
	3 × 2				
b) op 1-1-1964					b) au 1-1-1964
231.473.314		231.473.314	231.473.314		231.473.314
		3 × 2	3 × 2		
		+			
		231.473.314	231.473.314 × 2	231.473.314	
		3	3		
Totalen	37.660.366	115.736.656	192.894.427	231.473.314	Totaux .

III. — Financiële weerslag van een verhoging van 24 % van 1 juli 1963 af, van de pensioenen van de oorlogsweduwen beoogd door het wetsontwerp n° 631-1, rekening houdend met een voorafgaande heraanpassing van het bedrag van de verminderde pensioenen, die erin bestaat, naar gelang van het geval, ze op de $\frac{3}{4}$ of de helft van het bedrag van het volle pensioen te brengen.

III. — Incidence financière d'une majoration de 24 %, à partir du 1^{er} juillet 1963, des pensions des veuves de guerre visées par le projet de loi n° 631-1, compte tenu d'une réadaptation préalable du taux des pensions réduites, consistant à les porter, suivant le cas, aux $\frac{3}{4}$ ou à la moitié du taux de la pension pleine.

	Financiële weerslag op de begroting van — Incidence financière sur le budget de		
	1963	1964	
Jaarlijkse weerslag op 1-7-1963 238.937.961	238.937.961 <u>2</u>		Incidence annuelle au 1-7-1963 238.937.961
Jaarlijkse weerslag op 1-1-1964 244.760.658		244.760.658	Incidence annuelle au 1-1-1964 244.760.658
Totalen	119.468.980	244.760.658	Totaux.

Opmerkingen : Er dient te worden opgemerkt dat de heraanpassing van het bedrag van de verminderde pensioenen slechts moet worden overwogen voor de weduwen van beide oorlogen die vóór het schadelijk feit in het huwelijk zijn getreden.

Inderdaad, de pensioenen van de weduwen van de oorlog 1940-1945 die na het schadelijk feit in het huwelijk zijn getreden, werden reeds op de voorziene grondslagen vastgesteld.

Anderdeels, werden deze van de weduwen van de oorlog 1914-1918, gehuwd na het schadelijk feit, op voordeliger grondslagen vastgesteld en men mag niet overwegen er het bedrag van te verminderen.

Remarques : Il convient de remarquer que la réadaptation du taux des pensions réduites ne doit être envisagée que pour les pensions des veuves des deux guerres mariées avant le fait dommageable.

En effet, les pensions des veuves de la guerre 1940-1945 mariées après le fait dommageable sont déjà établies sur les bases prévues.

Par ailleurs, celles des veuves de guerre 1914-1918 mariées après le fait dommageable, sont fixées sur des bases plus favorables et il ne peut être envisagé d'en réduire le montant.

IV. — Financiële weerslag van een verhoging van 24 % berekend op de hierboven bepaalde grondslagen maar verdeeld over een periode van 3 jaar naar rato van 8 % per jaar van 1 juli 1963 af.

IV. — Incidence financière d'une majoration de 24 % calculée sur les bases précises ci-avant, mais répartie sur une période de 3 ans à raison de 8 % par an à partir du 1^{er} juillet 1963.

	Financiële weerslag op de begroting van — Incidence financière sur le budget de				
	1963	1964	1965	Na 1965 — Après 1965	
Jaarlijkse weerslag Op 1-7-1963					Incidence annuelle Au 1-7-1963
1. Heraanpassing 10.464.328	5.232.164				1. Réadaptation 10.464.328
2. 24 % 228.473.633	<u>228.473.633</u>				2. 24 % 228.473.633
	<u>3 × 2</u>				
Op 1-1-1964					Au 1-1-1964
1. Heraanpassing 10.715.600		10.715.600	10.715.600	10.715.600	1. Réadaptation 10.715.600
		<u>234.045.058</u>	<u>234.045.058</u>	<u>+</u>	
		<u>3 × 2</u>	<u>3 × 2</u>		
2. 24 % 234.045.058		<u>234.045.058</u>	<u>234.045.058 × 2</u>	234.045.058	2. 24 % 234.045.058
		<u>3</u>	<u>3</u>		
Totalen	62.350.572	127.738.128	205.753.147	244.760.658	Totaux.

Opmerkingen : Er dient te worden opgemerkt dat de heraanpassing van het bedrag van de verminderde pensioenen slechts moet worden overwogen voor de weduwen van beide oorlogen, die voor het schadelijk feit in het huwelijk getreden zijn.

Inderdaad, de pensioenen van de weduwen van de oorlog 1940-1945, na het schadelijk feit in het huwelijk getreden, werden reeds op de voorziene grondslagen vastgesteld.

Anderdeels, werden deze van de weduwen van de oorlog 1914-1918, gehuwd na het schadelijk feit, op voordeliger grondslagen vastgesteld en men mag niet overwegen er het bedrag van te verminderen.

Remarques : Il convient de remarquer que la réadaptation du taux des pensions réduites ne doit être envisagée que pour les pensions des veuves des deux guerres, mariées avant le fait dommageable.

En effet, les pensions des veuves de la guerre 1940-1945 mariées après le fait dommageable sont déjà établies sur les bases prévues.

Par ailleurs, celles des veuves de guerre 1914-1918 mariées après le fait dommageable, sont fixées sur des bases plus favorables et il ne peut être envisagé d'en réduire le montant.

BIJLAGE II.

1. — Aantal vuurkruisers.

Aantal vuurkruisers (voor eerste jaar na toepassing) : na 1948; en nu in 1963; hun weduwen (Vuurkruisers).

Aantal oudstrijders waarvan de frontstrepentrenten werden verdubbeld toen zij de *ouderdom van 55 jaar* hadden bereikt en omdat zij houders waren van de vuurkaart.

Aantal renten verhoogd in :

1948	...	42.859
1949	...	30.791
1950	...	11.653
1951	...	10.035
1952	...	5.709
1953	...	3.913
1954	...	2.703
1955	...	763
1956	...	303
1957	...	182
1958	...	124
1959	...	48
1960	...	60
1961	...	21
1962	...	14

109.178

Naar schatting zouden van die 109.178 houders van de vuurkaart in 1948, er thans nog ongeveer 65.000 in leven zijn.

Wat betreft de weduwen van oudstrijders, houders van de vuurkaart, mag hun aantal worden geschat op : 30.000 in 1948 en 50.000 in 1963.

In bovenstaande cijfers werd geen rekening gehouden met die oudstrijders, houders van de vuurkaart, die vóór 1948 de ouderdom van 65 jaar hadden bereikt, en ten voordele van wie de renten derhalve ambtshalve werden verdubbeld. Dit geldt eveneens voor de cijfers betreffende het aantal weduwen.

ANNEXE II.

1. — Nombre de Croix du Feu.

Nombre de Croix du Feu (en ce qui concerne la première année d'application) : après 1948; et maintenant en 1963; leurs veuves (Croix du Feu).

Nombre d'anciens combattants dont la rente des chevrons de front a été doublée à l'âge de 55 ans parce qu'ils étaient porteurs de la carte du Feu.

Nombre de rentes majorées en :

1948	...	42.859
1949	...	30.791
1950	...	11.653
1951	...	10.035
1952	...	5.709
1953	...	3.913
1954	...	2.703
1955	...	763
1956	...	303
1957	...	182
1958	...	124
1959	...	48
1960	...	60
1961	...	21
1962	...	14

109.178

Sur ce nombre de 109.178 titulaires de la Carte du Feu en 1948, environ 65.000 seraient encore en vie à l'heure actuelle, selon les évaluations.

Quant aux veuves d'anciens combattants, titulaires de la Carte du Feu, leur nombre peut être évalué à : 30.000 en 1948 et 50.000 en 1963.

Dans les chiffres ci-dessus, il n'a pas été tenu compte des anciens combattants titulaires de la Carte du Feu qui, avant 1948, avaient déjà atteint l'âge de 65 ans et en faveur desquels, par conséquent, la rente a été doublée d'office. Dans les chiffres cités, il n'est pas davantage tenu compte du nombre de veuves de cette catégorie d'anciens combattants.

2. — Aantal militaire oorlogsinvaliden.

Aantal militaire oorlogsinvaliden :

van 1914-1918 : voor eerste jaar van genot der invaliditeit (begin der wet);

1940-1945 : om de tien jaar tot 1963 (laatste cijfer).

2. — Nombre d'invalides militaires de guerre.

Nombre d'invalides militaires de la guerre :

1914-1918 : pour la première année d'entrée en jouissance de l'invalidité (mise en vigueur de la loi);

1940-1945 : tous les 10 ans jusqu'en 1963 (derniers chiffres).

	1925	1935	1945	1947	1955	1963
1914-1918	59.499	93.339	79.900	79.692	63.716	42.598
1940-1945	—	—	—	31.710	52.185	50.604

N.B. : Voor de periode die 1925 voorafgaat zijn geen cijfers gekend.

N.B. : Aucun chiffre n'est connu pour ce qui concerne la période antérieure à 1925.

3. — Aantal burgerlijke oorlogsinvaliden.

Aantal burgerlijke oorlogsinvaliden :

van 1914-1918 : voor eerste jaar van genot (begin der wet);

1940-1945 : om de tien jaar tot 1963 (laatste cijfer).

3. — Nombre d'invalides civils de guerre.

Nombre d'invalides civils de la guerre :

1914-1918 : pour la première année d'entrée en jouissance (mise en vigueur de la loi);

1940-1945 : tous les 10 ans jusqu'en 1963 (derniers chiffres).

	1925	1935	1945	1948	1955	1963
1914-1918	30.465 (1)	34.900 (1)	25.185 (1)	12.250	8.922	6.143
1940-1945	—	—	—	—	13.788	16.656

N.B. : Voor de periode die 1925 voorafgaat zijn geen cijfers gekend.

N.B. : Aucun chiffre n'est connu pour ce qui concerne la période antérieure à 1925.

(1) De opgegeven cijfers omvatten het aantal invaliden en recht-hebbenden. Voor de invaliden afzonderlijk zijn geen cijfers voorhan-den.

(1) Les chiffres cités englobent les invalides et les autres ayants droit. On ne dispose d'aucun élément chiffré en ce qui concerne les invalides séparément.

4. — Aantal Staatsgepensioneerden, weduwen van Staatsgepensioneerden.

Evolutie over de laatste jaren te beginnen met 1945 tot en met 1963.

Evolutie van het aantal Staatsgepensioneerden en weduwen van Staatsgepensioneerden.

4. — Nombre de pensionnés de l'Etat, de veuves de pensionnés de l'Etat.

Evolution au cours des dernières années, de 1945 à 1963 inclus.

Evolution du nombre de pensionnés de l'Etat et du nombre de veuves de pensionnés de l'Etat.

	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	
I. <i>Burgerlijke pensioenen :</i>																				I. <i>Pensions civiles :</i>
A. Ambtenaren, leden van het onderwijzend personeel van de Staat en magistraten ...	12.590	12.815	15.270	15.712	15.970	16.249	16.422	16.790	17.089	17.439	17.640	17.924	18.245	18.591	18.963	18.981	19.002	18.787	18.685	A. Fonctionnaires, membres du personnel enseignant de l'Etat et magistrats.
B. Onderwijzend personeel der gemeenten, der provinciale normaalscholen en der vrije gesubventioneerde scholen ...	10.860	11.494	13.550	14.271	14.777	15.192	15.600	15.997	16.866	17.795	18.132	18.727	19.631	20.119	20.547	21.156	21.873	22.160	22.601	B. Personnel enseignant des communes, des écoles normales provinciales et des écoles libres subventionnées.
C. Geestelijkheid ...	910	939	1.046	1.102	1.084	1.095	1.125	1.117	1.111	1.106	1.113	1.136	1.123	1.137	1.140	1.155	1.140	1.109	1.085	C. Clergé.
Totaal ...	24.360	25.248	29.866	31.085	31.831	32.536	33.147	33.904	35.066	36.340	36.885	37.787	38.999	39.847	40.650	41.292	42.015	42.056	42.371	Total.
II. <i>Militaire Anciennitépensioenen :</i>																				II. <i>Pensions militaires d'ancienneté :</i>
A. <i>Pensioenen waarin geen enkel oorlogselement voorkomt :</i>																				A. <i>Pensions où n'intervient aucun élément de guerre :</i>
a) Oude militaire pensioenen (voor 1 augustus 1914 toegekend) ...	317	289	255	232	209	184	165	136	114	85	70	58	49	43	33	26	21	12	10	a) Pensions militaires anciennes (conferées avant le 1 ^{er} août 1914).
b) Nieuwe militaire pensioenen (na de oorlog 1914-1918 toegekend) ...	598	585	587	569	559	533	524	501	486	472	460	456	453	433	431	419	422	503	525	b) Pensions militaires nouvelles (allouées après la guerre 1914-1918).
B. <i>Pensioenen waarin een oorlogsfeit voorkomt :</i>																				B. <i>Pensions où intervient un fait de guerre :</i>
a) 1914-1918 ...	15.923	16.339	17.865	18.097	17.940	17.684	17.331	16.960	16.658	16.266	15.796	15.268	14.629	14.037	13.355	12.729	12.087	11.103	10.361	a) 1914-1918.
b) 1940-1945 ...	974	1.681	2.879	4.507	5.405	5.931	6.390	6.813	7.251	7.757	8.336	9.086	9.990	10.733	11.471	12.079	12.880	13.943	14.745	b) 1940-1945.
Totaal ...	17.812	18.894	21.586	23.405	24.113	24.332	24.410	24.410	24.509	24.580	24.662	24.868	25.121	25.246	25.290	25.252	25.410	25.561	25.641	Total.
III. <i>Overlevingspensioenen :</i>																				III. <i>Pensions de survie :</i>
a) Burgerlijk en ermede gelijkgesteld personeel ...	16.592	17.498	18.215	18.949	19.224	19.510	19.799	20.110	20.530	21.019	21.448	21.874	21.523	21.106	22.401	22.449	22.792	23.040	23.255	a) Personnel civil et assimilé.
b) Leden van het leger en van de Rijkswacht ...	6.052	6.803	7.425	8.273	8.431	8.735	8.892	9.359	9.737	10.062	10.475	10.995	11.062	11.686	12.539	12.807	13.255	14.009	14.416	b) Membres de l'Armée et de la Gendarmerie.
c) Weduwen (Wet van 30 april 1958) ...															493	529	601	650		c) Veuves (loi du 30 avril 1958).
Totaal ...	22.644	24.301	25.640	27.222	27.655	28.245	28.691	29.469	30.267	31.081	31.923	32.869	32.585	32.792	34.940	35.749	36.576	37.650	38.321	Total.
IV. <i>Pensioenen ten laste van de Werkliedenkas van de Staat :</i>																				IV. <i>Pensions à charge de la Caisse des Ouvriers de l'Etat :</i>
a) Werklieden ...	1.376	1.466	1.552	1.654	1.817	1.984	2.077	2.293	2.583	2.701	2.809	2.952	3.044	3.115	3.424	3.356	3.443	3.450	3.471	a) Ouvriers.
b) Weduwen ...	1.506	1.587	1.682	1.708	1.817	1.896	1.918	2.009	2.121	2.182	2.233	2.335	2.428	2.617	2.834	3.092	3.258	3.098	3.187	b) Veuves.

5. — Aantal gepensioneerden bijgekomen door het schoolpakt.

— Aantal gepensioneerden bijgekomen door het schoolpakt :

a) vrije;

b) aangenomen scholen.

Kredieten daarvoor uitgetrokken.

5. — Nombre de pensionnés supplémentaires en application du pacte scolaire.

— Nombre de pensionnés supplémentaires en application du pacte scolaire.

a) écoles libres;

b) écoles adoptées.

Crédits y relatifs.

Jaar — Année	Aantal pensioenen — Nombre de pensions	Uitgaven — Dépenses	Kredieten — Crédits
1960	292	12.489.264	—
1961	442	28.681.724	—
1962	695	43.144.087	
1963	924	55.253.454 (tot 30 november 1963) (jusqu'au 30 novembre 1963)	67.445.000
1964	1.388		100.800.000

N.B. — Er kan geen onderscheid worden gemaakt tussen vrije en aangenomen scholen. Sinds het schoolpakt, dat alleen nog gewag van « gesubventionneerd onderwijs », waarbij zowel de vrije als de aangenomen en aanneembare scholen worden bedoeld, wordt dit onderscheid niet meer gemaakt op de documenten in verband met dit soort pensioenen.

N.B. — Il ne peut être fait de distinction entre les écoles libres et les écoles adoptées. En effet, depuis la mise en vigueur du pacte scolaire, qui emploie uniquement la mention « enseignement subventionné », terme qui englobe aussi bien les écoles libres que les écoles adoptées et adoptables, cette distinction n'est plus faite sur les documents relatifs à cette catégorie de pensions.

BIJLAGE III.

Koloniale pensioenen.

Koloniale pensioenen :

- a) aantal en eventuele soorten (categoriën) van koloniale pensioenen;
- b) jaarbedrag per soort koloniale agent;
- c) totaal volume dezer pensioenen;
- d) mogelijke evolutie van die post in de vijf volgende jaren;

N.B. — Gegevens betreffende de pensioenen der vroegere parastatale agenten in Congo worden in bijlage IV verstrekt.

ANNEXE III.

Pensions coloniales.

Pensions coloniales.

- a) nombre et catégories de pensions coloniales;
- b) montant annuel par catégorie d'agents coloniaux;
- c) volume total des pensions coloniales;
- d) évolution probable de ce poste pendant les cinq années à venir;

N.B. — Les données relatives aux pensions des anciens agents des parastataux au Congo sont reprises à l'annexe IV.

Categoriën van pensioenen	Aantal — Nombre	Volume 30-11-1963	Evolutie gedurende de 5 volgende jaren — Evolution pendant les 5 années à venir					Catégories de pensions
			1964	1965	1966	1967	1968	
I. Pensioenen aan de gewezen agenten van de Kolonie die onder het statuut gediend hebben en onderworpen zijn :								I. Pensions aux anciens agents de la Colonie, ayant servi sous statut et soumis :
a) aan het stelsel der decreten van toepassing op 30 juni 1960	2.790	378.200.000	384.000.000	389.000.000	394.000.000	399.000.000	404.000.000	a) au régime des décrets applicables au 30 juin 1961.
b) aan het stelsel der wet van 27 juli 1961 ...	373	46.000.000	81.000.000	99.000.000	120.000.000	146.000.000	166.000.000	b) au régime de la loi du 27 juillet 1961.
	3.163	424.200.000	465.000.000	488.000.000	514.000.000	545.000.000	570.000.000	Total.
II. Pensioenen aan de rechthebbenden der agenten van de Kolonie :			5 à 7 % verhoging per jaar — 5 à 7 % d'augmentation par an					II. Pensions aux ayants droit des agents de la Colonie :
a) Weduwpensioenen verkregen ten bezwaren- tende titel (afhoudingen op wedde) ten laste van de Koloniale Verzekeringskas	860	20.500.000						a) Pensions de veuve acquises à titre onéreux (retenues sur traitement) : à charge de la Caisse Coloniale d'Assu- rance :
ten laste van de Schatkist		48.000.000						à charge du Trésor.
b) Overdracht van het koloniaal pensioen (af- houdingen op pensioen) ten laste van de Schatkist (gedeeltelijk ge- compenseerd door de afhoudingen uitgevoerd op het gedeelte der pensioenen toegekend voor de diensten geleverd vóór 1923) ...	1.010	29.500.000						b) Réversibilité de la pension coloniale (re- tenues sur pension). à charge du Trésor (compensé en partie par les retenues sur la partie de pension de retraite afférente aux services prestés avant 1923).
c) Wezenvergoedingen ten laste van de Schatkist	470	11.000.000	toestand stationnair — situation stationnaire					c) Allocations d'orphelins. à charge du Trésor.
Totaal	2.340	109.000.000						Total.
III. Rentes en toelagen :			toestand stationnair — situation stationnaire					III. Rentes et allocations :
a) Rentes verbonden aan de Herinneringsme- daille van Kongo	230	3.300.000						a) Rentes médaille commémorative du Congo.
b) Frontstrepentrenten	26	330.000	toestand stationnair — situation stationnaire					b) Rentes chevrons de front.
Totaal	256	3.630.000						Total.

Wat betreft het jaarbedrag per soort koloniaal agent is het niet mogelijk cijfers te geven. Inderdaad, het jaarbedrag van alle rust- en overlevingspensioenen wordt vastgesteld op basis van elementen die eigen zijn aan de uitgeoefende functie : het varieert dus tot het oneindige en onder meer volgens de graad, de ancienniteit, de verloven, de invaliditeit, enz. (vraag b).

Pour ce qui concerne le montant annuel par catégorie d'agents coloniaux, il n'est pas possible de donner des chiffres.

En effet le montant annuel de toutes les pensions de retraite et de survie est établi d'après des éléments qui sont propres à la fonction exercée : il varie donc à l'infini et selon notamment le grade et l'ancienneté, les congés, l'invalidité, etc. (question b).

BIJLAGE IV.

Gelieve hierna een raming te willen vinden voor het dienstjaar 1964, van het aantal personen die een pensioen zullen genieten ten laste van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid alsmede van het totaal bedrag van de pensioenen die zullen betaald worden. Deze pensioenen worden uitgekeerd bij toepassing van de wet van 16 juni 1960 die de prestaties waarborgt verworven krachtens de wetgeving betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der werknemers, in voege in Kongo vóór 30 juni 1960 en in Rwanda-Burundi vóór 1 oktober 1961.

Dit pensioenstelsel omvatte twee categorieën gerechtigden, deze die deel hebben genomen aan de verzekering opgericht in 1942 en deze die, hun diensten in Kongo stopgezet hebben vóór 1 januari 1942, en geen enkele bijdrage aan deze verzekering gestort hebben.

Betreffende de eerste categorie kan men het aantal gerechtigden, in 1964, op de volgende cijfers schatten:

- 6.200 gerechtigden van een ouderdomspensioen;
- 2.400 gerechtigden van een weduwnpensioen;
- 1.450 gerechtigden van een wezenpensioen.

De gemiddelde jaarlijkse bedragen van de verleende pensioenen zullen ongeveer als volgt samengesteld worden:

- ouderdomspensioen 39.000 frank;
- weduwnpensioen 17.500 frank;
- wezenpensioen 9.000 frank.

Men kan op 297 miljoen frank het totaal bedrag ramen van de prestaties die in 1964 zullen uitbetaald worden ten gunste van deze categorie gerechtigden. Dit bedrag is samengesteld als volgt: 242 miljoen inzake ouderdomspensioen, 42 miljoen ten titel van weduwnpensioen en 13 miljoen inzake wezenpensioen.

Betreffende de gewezen werknemers die niet hebben deelgenomen aan de verzekering opgericht in 1942 of hun rechthebbenden, kan men op ongeveer 30 miljoen het totaal betalingen ramen die zullen worden uitgevoerd in 1964 ten gunste van 2.000 gewezen werknemers, 1.150 weduwen en 35 wezen.

De evolutie van het totaal bedrag van de uitbetalingen in de loop van de vijf volgende jaren, zal waarschijnlijk de volgende zijn:

- 1964 327 miljoen;
- 1965 339 miljoen;
- 1966 350 miljoen;
- 1967 365 miljoen;
- 1968 376 miljoen;
- 1969 388 miljoen.

De agenten van de parastatale instellingen in Kongo vóór 30 juni 1960, waren verplicht aangesloten aan de wetgeving toepasselijk op de werknemers. Sommige dezer instellingen hebben aan de Pensioenskas, buiten de wettelijke bijdragen bijkomende patroons- en persoonlijke bijdragen gestort, ten einde aan de leden van hun personeel aanvullingen van pensioenen te verzekeren. Thans worden aan gewezen agenten van parastatale instellingen of aan hun rechthebbenden (300 verzekerden en 115 weduwen) aanvullende pensioenen uitbetaald voor een jaarlijks totaal bedrag van ongeveer 20 miljoen frank.

ANNEXE IV.

Veuillez trouver ci-après une évaluation pour l'exercice 1964 du nombre de personnes qui bénéficieront d'une pension à charge de l'Office de la sécurité sociale d'outre-mer ainsi que du montant total des pensions qui seront payées. Ces pensions sont versées en application de la loi du 16 juin 1960 qui garantit les prestations acquises en vertu de la législation concernant l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des travailleurs, en vigueur au Congo avant le 30 juin 1960 et au Rwanda-Burundi avant le 1^{er} octobre 1961.

Ce régime de pension comprenait deux catégories de bénéficiaires, ceux qui ont participé à l'assurance instituée en 1942 et ceux qui, ayant cessé leurs activités au Congo avant le 1^{er} janvier 1942 n'ont pas versé la moindre cotisation à cette assurance.

En ce qui concerne la première catégorie, on peut évaluer le nombre des bénéficiaires en 1964 à:

- 6.200 bénéficiaires d'une pension de vieillesse;
- 2.400 bénéficiaires d'une pension de veuve;
- 1.450 bénéficiaires d'une pension d'orphelin.

Les montants annuels moyens des pensions accordées seront environ les suivants:

- pension de vieillesse 39.000 francs;
- pension de veuve 17.500 francs;
- pension d'orphelin 9.000 francs.

Le montant total des prestations qui seront payées en 1964 à cette catégorie de bénéficiaires peut être évalué à 297 millions, somme qui se décompose comme suit: 242 millions pour les pensions de vieillesse, 42 millions pour les pensions de veuve et 13 millions pour les allocations d'orphelins.

En ce qui concerne les anciens travailleurs qui n'ont pas participé à l'assurance instituée en 1942 ou leurs ayants droit, le total des paiements qui seront effectués en 1964 en faveur de 2.000 anciens travailleurs, 1.150 veuves et 35 orphelins peut être évalué à 30 millions.

Au cours des cinq prochaines années, le montant total des paiements évoluera vraisemblablement comme suit:

- 1964 327 millions;
- 1965 339 millions;
- 1966 350 millions;
- 1967 365 millions;
- 1968 376 millions;
- 1969 388 millions.

Avant le 30 juin 1960, les agents des organismes parastataux du Congo étaient obligatoirement assujettis à la législation applicable aux travailleurs. Certains de ces organismes ont versé à la Caisse de pension, en plus des cotisations légales, des cotisations supplémentaires patronales et individuelles afin d'assurer aux membres de leur personnel des compléments de pension. A l'heure actuelle, des compléments de pensions sont payés à d'anciens agents d'organismes parastataux ou à leurs ayants droit (300 assurés et 115 veuves) pour un montant annuel total d'environ 20 millions de francs.

BIJLAGE V.

VRAAG :

Is het waar dat de gepensioneerden onderwijzers onlangs het voordeel van de automatische perекwatie bekomen hebben, terwijl de directeurs van lagere scholen dat voordeel niet konden genieten?

ANTWOORD :

Artikel 5 van de wet van 2 augustus 1955 houdende automatische perекwatie van de pensioen werd opgeheven door artikel 3 van de wet van 2 augustus 1962.

Luidens deze wetsbepaling worden de reeds vóór 1 juli 1962 toegekende pensioenen op die datum herzien door het nominaal pensioen te vermenigvuldigen met een coëfficiënt gevormd door de verhouding tussen de met 10 % verhoogde maximumwedde die voorspuit de meest recente weddeschalen van kracht op 1 januari 1954 en de maximumwedde van de weddeschaal, die als 'basis diende, hetzij bij de berekening, hetzij bij de laatste herziening van voornoemd nominaal pensioen.

Door de eenvoudige toepassing van deze wetsbepaling ontvangen de gepensioneerden van het gesubsidieerde onderwijs geen enkel voordeel, aangezien hun pensioen bij toepassing van de wet van 29 mei 1959 tot bekrachtiging van het Schoolpact werd herzien. Deze wet verleende hen met ingang van 1 september 1958 het voordeel van het koninklijk besluit van 15 mei 1958 tot vaststelling van de schalen verbonden aan de graden van het onderwijzend personeel van de Rijksonderwijsinstellingen.

Om deze categorie gepensioneerden niet uit te sluiten van het voordeel van de aan de gepensioneerden van de Staat toegekende perекwatie, heeft het Bestuur zijn toevlucht genomen tot het koninklijk besluit van 16 juli 1963.

In het eerste artikel van deze verordening wordt bepaald dat, om de toe te passen coëfficiënt te bepalen, de bij het koninklijk besluit van 15 mei 1958 vastgestelde maximumwedden moeten worden beschouwd als overeenstemmend met die van de weddeschalen die op 1 januari 1951 van kracht waren.

Zo dient op het nominaal pensioen van de onderwijzers de coëfficiënt 1,022 te worden toegepast.

Om de op de pensioenen van de schooldirecteurs toe te passen verhouding vast te stellen, dient men wederzijds rekening te houden met de door hen genoten directievergoeding, waarvan het bedrag schommelt naar gelang van het aantal klassen dat zij moesten besturen en van de categorie van gemeente, waarin zij hun ambt hebben bekleed.

De verschillende coëfficiënten worden vastgesteld overeenkomstig de hierna volgende tabel:

Gemeente van 3^e en 4^e categorie.

Hoofd van een school met 1 tot 3 klassen : 1,010.
Hoofd van een school met 4 tot 6 klassen : 1,005.
Hoofd van een school met 7 tot 9 klassen : 1,000.
Hoofd van een school met 10 klassen en meer : 0,996.

Gemeente van 2^e categorie.

Hoofd van een school met 1 tot 3 klassen : 1,014.
Hoofd van een school met 4 tot 6 klassen : 1,011.
Hoofd van een school met 7 tot 9 klassen : 1,006.
Hoofd van een school met 10 klassen en meer : 1,003.

Gemeente van 1^e categorie die geen weddesupplement toekent op 1 januari 1951.

Hoofd van een school met 1 tot 3 klassen : 1,016.
Hoofd van een school met 4 tot 6 klassen : 1,015.
Hoofd van een school met 7 tot 9 klassen : 1,011.
Hoofd van een school met 10 klassen en meer : 1,010.

Gemeente van 1^e categorie die een weddesupplement toekent op 1 januari 1951.

Hoofd van een school met 1 tot 3 klassen : 1,011.
Hoofd van een school met 4 tot 6 klassen : 1,007.
Hoofd van een school met 7 tot 9 klassen : 1,001.
Hoofd van een school met 10 klassen en meer : 0,997.

De pensioenen van de schooldirecteurs werden op die basis herzien.

Besluit.

De schooldirecteurs werden dus niet volgens andere perекwatieprincipes behandeld dan die, welke voor de onderwijzers gelden.

ANNEXE V.

QUESTION :

Est-il vrai que les instituteurs pensionnés ont obtenu récemment le bénéfice de la péréquation automatique, tandis que les directeurs d'écoles primaires ne pouvaient en bénéficier ?

RÉPONSE :

L'article 5 de la loi du 2 août 1955 prescrivant la péréquation automatique des pensions a été abrogé par l'article 3 de la loi du 2 août 1962.

Aux termes de cette disposition légale les pensions en cours au 1^{er} juillet 1962 sont révisées à cette date en multipliant la pension nominale par un coefficient établi selon le rapport existant entre le maximum majoré de 10 % du traitement résultant des plus récentes échelles barémiques en vigueur au 1^{er} janvier 1951 et le maximum de traitement de l'échelle barémique qui a servi de base, soit au calcul, soit à la dernière révision de la dite pension nominale.

L'application pure et simple de cette disposition légale ne donne aucun avantage aux pensionnés de l'enseignement subventionné, étant donné que leur pension avait été révisée, en application de la loi du 29 mai 1959 réalisant le pacte scolaire, leur accordant à partir du 1^{er} septembre 1958 le bénéfice de l'arrêté royal du 15 mai 1958 fixant les échelles des grades du personnel enseignant des établissements de l'Etat.

Afin de ne pas exclure cette catégorie de pensionnés du bénéfice de la péréquation accordée aux pensionnés de l'Etat, l'Administration a eu recours à l'arrêté royal du 16 juillet 1963.

L'article 1^{er} de cette disposition réglementaire prévoit que, pour fixer le coefficient à appliquer, il y a lieu de considérer les traitements maximum prévus par l'arrêté royal du 15 mai 1958 comme correspondant à ceux prévus par les échelles barémiques en vigueur au 1^{er} janvier 1951.

C'est ainsi que la pension nominale des instituteurs a été affectée du coefficient 1,022.

Pour fixer le rapport à appliquer aux pensions des directeurs d'école il y a lieu de tenir compte de part et d'autre de l'indemnité de direction dont ils ont bénéficié et dont le montant varie selon le nombre de classes qu'ils ont eu à diriger et la catégorie de la commune dans laquelle la fonction a été exercée.

Les différents coefficients sont fixés selon le tableau ci-après :

Commune de 3^e et 4^e catégories.

Chef d'une école de 1 à 3 classes : 1,010.
Chef d'une école de 4 à 6 classes : 1,005.
Chef d'une école de 7 à 9 classes : 1,—.
Chef d'une école de 10 classes et + : 0,996.

Commune de 2^e catégorie.

Chef d'une école de 1 à 3 classes : 1,014.
Chef d'une école de 4 à 6 classes : 1,011.
Chef d'une école de 7 à 9 classes : 1,006.
Chef d'une école de 10 classes et + : 1,003.

Commune de 1^{re} catégorie n'accordant pas de supplément au 1^{er} janvier 1951.

Chef d'une école de 1 à 3 classes : 1,016.
Chef d'une école de 4 à 6 classes : 1,015.
Chef d'une école de 7 à 9 classes : 1,011.
Chef d'une école de 10 classes et + : 1,010.

Commune de 1^{re} catégorie accordant un supplément au 1^{er} janvier 1951.

Chef d'une école de 1 à 3 classes : 1,011.
Chef d'une école de 4 à 6 classes : 1,007.
Chef d'une école de 7 à 9 classes : 1,001.
Chef d'une école de 10 classes et + : 0,997.

Les pensions des directeurs d'école ont été révisées sur cette base.

Conclusion.

Les directeurs d'école n'ont donc pas été traités selon d'autres principes de péréquation que ceux qui ont été appliqués aux instituteurs.